

LA BOUSSOLE

Journal Hebdomadaire des comtés de Nicolet, Yamaska

VOL. XXVIII, NO. 21

Vendredi le 17 mars 1961

Bureau-chef à Victoriaville, P.Q.
Mme J.-A. Brochu, Dir.-Prog.

IMPORTANCE ET CONSEQUENCES DE L'EDUCATION DE FAMILLE

(En marge de la Semaine de l'Education)

Le monde est malade.

Son esprit et son coeur sont malades.

Mais ou donc ce grand malade s'est-il laissé atteindre par un microbe aussi malfaisant, aussi désastreux?

Il faut l'avouer, hélas! c'est dans la famille.

Oui, la famille, malade elle-même, est responsable de cette contamination dont souffre le monde moderne.

La famille forme les bons, les vaillants, les forts, les conquérants; mais elle fait également la déplorable éducation des mauvais, des faibles, des lâches, des inaptes, des fripons et des vauriens.

La famille, c'est le berceau où les âmes s'éveillent à la vie, où les premiers regards de l'enfant s'arrêtent sur des laideurs ou de la beauté; où son oreille se forme à l'harmonie ou bien ou à la cacophonie du mal; où son esprit, enfin, s'orientante vers le sentier bon ou mauvais, selon l'éducation reçue.

La famille, c'est le jardin fertile où se cultive le bon grain et les fleurs odorantes de toutes les vertus; mais elle peut être aussi l'enclos où germent et se développent l'ivraie, les ronces et les épines de tous les vices.

La famille, de par la volonté du Maître, qui a élevé le mariage à la dignité de sacrement, a le devoir de former des citoyens honnêtes, sobres, travailleurs; des êtres soucieux de se conformer aux enseignements divins, et d'en faire la principale règle de leurs actes.

Malheureusement, la famille a failli à sa noble mission. Les berceaux se sont balancés aux vents malsains de l'étourderie du mensonge, voire du scandale. Le parterre familial n'a pas été sarclé à temps de ses mauvaises herbes. En jardins fainéants ou inconscients, les parents ont laissé grandir, grandir l'ivraie. Les mauvais penchants ont vite pris le dessus sur les bones inclinations. L'égoïsme, l'orgueil, l'hypocrisie, et enfin le désœuvrement ont fait des leurs chez les enfants, des adolescents, des jeunes gens et des jeunes filles qui ne savent rien trouver d'intéressant à la maison paternelle, et qui s'en vont traîner leur frivolité, leur insouciance et leur perversité précoce de par les rues, les restaurants et autres endroits moins recommandables. Et les parents oseront se plaindre de l'insolence de leurs garçons ou de leurs filles, quand eux-mêmes n'ont pas su les retenir au foyer et leur donner de sages conseils et de bons exemples. Parents coupables, ils gémissent sur les méfaits de leur progéniture, sur son égoïsme, son esprit d'insubordination, sur ses folies, et ils se songent pas à se frapper la poitrine.

Oui, la famille est malade, parce que les parents n'ont pas compris leur devoir, leur sublime mission. Et toute la société souffre des résultats de cette incompréhension, née des sophismes modernes: sophismes inventés pour excuser la faiblesse, la mollesse des premiers éducateurs.

Sophisme moderne, exprimé dans ces mots: "Pauvre petit, à quoi bon le contrarier. Il aura bien le temps de souffrir". Plus tard, il comprendra lui-même".

Tout homme venant en ce monde porte en lui l'inclination au mal. Ne l'oubliez pas, parents chrétiens. Corrigez votre enfant dès ses premières révoltes. Plus tard il sera peut-être trop tard. Et l'enfant, ayant plus de lucidité d'esprit, nous en voudra d'oser revendiquer une autorité jusque-là révoquée à l'eau de rose.

Sophisme moderne aussi cette réflexion: "Il faut bien laisser les petits s'amuser, — dans la rue et les fonds de cours — avec les premiers venus: cela leur apprend à se déniaiser". Les autres parents, n'avez crainte, vos enfants se déniaiseront toujours assez tôt dans ce siècle pernicieux. Et croyez-vous que cela leur sera si difficile de se déniaiser en votre seule compagnie et celle de leurs frères et soeurs? C'est vous qui devez leur donner vous-mêmes, un bien mince brevet d'intelligents exemples.

Sophisme moderne cet avancé, lu tout dernièrement dans un confrère périodique de chez-nous: "Dans la famille, il faut laisser les enfants donner leur opinion." Entendons-nous. Si l'enfant a déjà ses opinions, on peut sans doute les lui laisser exprimer, quittes à les rectifier, s'il y a lieu. Toutefois, il est bon de remarquer qu'une opinion est le sentiment qu'on se forme d'une chose. Ainsi les enfants bien élevés par l'opinion d'ordinaire l'opinion de leurs parents: nous parlons des enfants et des adolescents..... Or, cette manière de penser

Pierre Chantillon ira étudier l'histoire de l'art à Paris

Le Conseil des Arts du Canada vient de faire connaître les noms de boursiers qui doivent au cours de l'année, se rendre mettre à profit les sommes reçues pour parfaire leurs études soit dans des universités canadiennes, soit à l'étranger. Parmi ceux-ci on relevait le nom de Pierre Chantillon, fils de M. et Mme Robert Chantillon de Nicolet. Cet étudiant de notre ré-

(Suite à la page 4)

"HORACE" A NICOLET

Avec le théâtre universitaire canadien

Les amateurs de théâtre de Nicolet et de la région auront très bientôt l'occasion d'applaudir une jeune troupe qui prend de jour en jour plus d'importance et connaît des succès sans cesse grandissants. En effet, lundi prochain le 20 mars à l'auditorium des RR. SS. de l'Assomption, le Théâtre universitaire canadien, dirigé par Jean Gaumont, donnera un grand classique de Corneille, "Horace".

Cette pièce dramatique fournira aux amateurs l'occasion d'applaudir de jeunes comédiens bien connus tant par leurs activités théâtrales que par leur participation à certaines émissions radiophoniques ou de télévision. Dans ce groupe on relève les noms de Milles Michèle Pelletier, Nicole Goyette, Andrée St-Laurent. Parmi les comédiens on trouve MM. Guy Ferron, Jean Gaumont, Guy Bélanger, Pierre Germain, Philippe Trudel et Gilles André.

Les décors sont dus à Robert Prévost et les costumes ont été conus par François Barbeau.

La mise en scène a été conjointement assurée par Jean Gau-

suite à la page 4

leur vient de ce qu'ils estiment leurs père et mère, qu'ils ont confiance en eux, en leur jugement, en leur conduite.

Par ailleurs, les enfants mal élevés peuvent avoir des opinions opposées à celles de leurs parents. Et c'est rarement pour le mieux, de part et d'autre.

Il appartient aux parents de former l'opinion dans leur famille. C'est une mission délicate, qui demande du tact, de la patience, du dévouement.

L'éducation familiale reste à la base de la formation de l'homme et de la femme. Et si l'on désire connaître le premier degré de l'échelle où sont montés les vrais grands hommes dans les domaines religieux, sociaux, économiques, éducatifs, artistiques et autres, retournons au foyer qui les a vus naître et grandir. Nous y verrons un père et une mère à l'âme bien trempée.

Et si l'on est curieux de voir le bord du précipice où sont tombés d'autres êtres humains, non moins bien doués que les premiers, on finira par dénicher la maison sans principes où se sont déroulées l'enfance et l'adolescence de ces malheureux: nullités, embarras ou débris de la société.

Marthe LEMAIRE-DUGUAY

Prohibition... Chantepleure fermée...? Soyons donc sérieux!

Dans un certain milieu on considère la prohibition comme une chantepleure fermée, (champlure pour parler 'joual') et on juge le permis de vente des liqueurs alcooliques comme une chantepleure ouverte... et on demande de choisir la surdité complète pour affirmer une telle chose. Dans tous les centres de la province où la prohibition a existé, les liqueurs alcooliques ont toujours existées également. Il s'en est fabriquées, il s'en est vendues en contrebande, il s'en est aussi vendues sous un régime de tolérance. Personne ne peut nier la chose. Et si la Commission des liqueurs tolérerait la vente dans les hôtels, avec les mêmes restrictions que les hôtels licenciés, les autorités civiles et religieuses acceptaient elles aussi cette tolérance. Et si une certaine autorité demande aujourd'hui "la chantepleure fermée", nous pourrions lui dire qu'elle n'a pas fait son devoir dans le passé en laissant couler la chantepleure.

Dans le comté de Nicolet, comme dans bien d'autres comtés de la province, les liqueurs alcooliques ont toujours existées malgré la prohibition. Aujourd'hui on veut régler la vente en accordant des permis. S'il se trouve quelques âmes assez puritaines pour venir à l'encontre du bon sens, nous leurs demanderions de faire un profond examen de conscience. Que ces bonnes âmes se demandent si elles ont travaillé, dans le passé, pour prévenir les abus. Ce sont toujours les abus qui sont répréhensibles, et cela dans n'importe quel domaine.

Prêchons la tempérance, très bien, nous y sommes cent pour cent. Mais si vous voulez une chantepleure fermée, vous aurez aussi une ville ou un village fermé. Les voyageurs et les touristes passeront en vitesse chez vous pour se rendre à des endroits plus accueillants.

Et vos citoyens qui ont droit de se désaltérer après une journée de labeur iront porté leur argent en dehors des limites de votre municipalité. Quel progrès!

Et vous qui parlez de chantepleure fermée, qu'avez-vous fait pour faire respecter le régime de prohibition? Rien parce que vous ne pouviez rien faire. Vous feriez comme par le passé, sans aucun doute, vous vous fermeriez les yeux et les oreilles.

J. A. B.

(Dernière Heure) — Le résultat du référendum de Ste-Eulalie qui a eu lieu samedi dernier vient de nous parvenir. 80% des personnes aptes à voter se sont prévalues de leur droit. 103 votes pour le rejet de la prohibition, et 19 en faveur de son maintien. Voilà un vote intelligent qui se répètera à St-Léonard et à Nicolet. Une chantepleure est utile quand on peut l'ouvrir.

M. Roland Gouin prés. du syn. de l'aqueduc

A LA BAIE DU FEBVRE

M. Roland Gouin a récemment été élu à la présidence du syndicat de l'aqueduc de Baieville. Il remplace à ce poste, M.

Gustave Bellisle. Les autres membres qui ont été choisis, lors de la rencontre annuelle de cet organisme, sont: MM. Germain Beaugard, à la vice-présidence, Rosario Roy, directeur; Edgar Barbeau, gérant et Clément Lemire, sec.-trésorier.

On sait que ce syndicat coopératif compte plus de 275 abonnés et qu'il dessert les municipalités de St-Antoine de la Baie, la paroisse de Pierreville et N.-Dame de Pierreville. Le réseau du service s'étend sur une longueur d'environ 8 milles. L'usine de pompage est d'ailleurs située à proximité du petit chenal sur la rivière St-François. L'an dernier, le syndicat avait procédé à des réparations et améliorations de son système et cette année encore, on envisage la possibilité de donner encore plus d'expansion à l'entreprise coopérative. Une autre assemblée doit se tenir d'ici peu à La Baie pour étudier les projets.

Pour nos colléges classiques

OEDIPE-ROI

(vv. 950. 972)

Oedipe: (950) O très chère femme, Jocaste que j'aime, pourquoi m'as-tu fait chercher dans le palais?

Jocaste: (952) Ecoute l'homme qui est là, et vois en l'écoutant ce que sont devenus ces oracles augustes d'un dieu.

Oedipe: (954) Cet homme, qui est-il? et qu'a-t-il à me dire?

Jocaste: (955) Il vient de Corinthe et te fait savoir que Polybe n'est plus: la mort l'a frappé ton père.

Oedipe: (957) Que dis-tu, étranger? Explique-toi toi-même.

Ye Corinthien: (958) S'il me faut tout d'abord te rendre un compte exact, sache bien qu'en effet Polybe a disparu.

Oedipe: (960) Victime d'un complot ou d'une maladie?

Le Cor.: (961) Le moindre heurt suffit pour mettre un vieux par terre. Oedipe: (962) Le malheureux, si je t'en crois, serait donc mort de maladie?

Le Cor.: (963) Et des longues années aussi qu'il a vécues.

Oedipe: (964) Ah! femme, qui pourrait désormais recourir à Pytho, au foyer prophétique ou bien à ces oiseaux criant sur nos têtes? D'après eux, je devais assassiner mon père: et voici mon père mort, enseveli dans le fond d'un tombeau, avant que ma main ait touché aucun fer! à moins qu'il ne soit mort du regret de ne plus me voir, ce n'est qu'en ce sens qu'il serait mort par moi. — Le fait certain, c'est qu'à cette heure Polybe est dans les Enfers avec tout ce bagage d'oracles sans valeur". (Version de P. Mazon, éd. Budé, 1953, p. 106).

Au vers 862, Jocaste avait promis de faire tout ce que voudrait Oedipe. Elle tient parole. Au v. 911, elle réapparaît. Elle s'amène à l'autel d'Apollon. Elle porte des offrandes. Elle s'exécute assez gauchement, puisqu'elle ne croit pas à ces rites ni aux dieux. (4). Pour faire plaisir à Oedipe, elle se plie à la cérémonie. A peine sa prière est-elle terminée que se présente le messager venant de Corinthe. Elle l'arrête à la porte du palais. Elle l'interroge. Elle apprend la mort de Polybe, le supposé père d'Oedipe. Jocaste ne contient plus sa joie. Elle exulte. Pensez donc! une victoire formidable au carnet de son impiété et de son athéisme! Polybe que devait tuer son fils, Oedipe, est mort à Corinthe et Oedipe n'a pas quitté la ville de Thèbes où il est roi! Pour un oracle mensonger, c'en est un! C'en est assez pour faire jubiler la reine incroyable! Mais Oedipe sort du palais. La servante, dépêchée auprès de lui, n'a rien dit ou s'est mal exprimée. C'est une Jocaste toute jubilante qui l'accueille: son visage, en chacun de ses traits, révèle une joie exubérante. On la dirait au 3e ciel! Oedipe le remarque tout de suite, naturellement! En pareilles conjonctures — douleurs profondes ou joies au mercure en flèche — l'interlocuteur est vite gagné au sentiment qu'on exprime si ouvertement et si fortement. Il y voudra communier. Par des mots tendres, affectueux, sympathiques, il se mettra au diapason. Avec un enfant il usera de cajoleries. Avec un époux ou une épouse, il ira de paroles aimables et caressantes. Rien de surprenant de lire le v. 950!

"O tête très chère de l'épouse Jocaste!"

"Pourquoi me faire venir ici hors du palais?" Mazon a oublié "deuro" (ici); l'expression "faire chercher dans le palais" me paraît un double faux-sens.

v. 952. L'impératif de Mazon "écoute" prête flanc à une double interprétation: ou bien on veut souligner l'importance de l'attention d'Oedipe ou l'importance du message. Le verbe de Sophocle est précis: son impératif présent donne la priorité au sujet sur l'action ou l'objet. L'important donc est qu'Oedipe prête bien l'oreille: c'est pour lui! L'impératif qui suit, dans le même vers, "examine" doit s'interpréter de même. (Laliberté, L'Eternel Contemporain, p. 19). Un 3e présent non-indicatif, mais un participe, figure tout à fait à la fin du v. 952. Jocaste, c'est visible, insiste pour que son Oedipe constate lui-même de ses yeux l'innocence des oracles divins à son sujet.

"Entends toi-même cet homme que voilà! Sois tout oreille! Et constate de tes yeux ou sont allés ces oracles vénérables de la divinité!"

Un dernier petit point sur le v. 953: Mazon a sacrifié la métaphore de Sophocle qui a écrit: "ou s'en sont allés les oracles", "ce qu'ils sont devenus" corrige notre traducteur.

v. 954. Oedipe s'adresse à Jocaste, non au messager auquel, d'ailleurs, il n'a pas été présenté. A l'arrivée d'Oedipe, Jocaste s'est empressée, nerveuse comme elle est — et qui ne le serait? — de sauter sur la conclusion du message sans parler ni du message lui-même ni du messager. A la question que pose le roi au messager, Jocaste reprend la parole pour énoncer, cette fois, la teneur du message. Elle a répondu à la place du messager. Oedipe, s'adressant enfin au messager, le prendra à partie alors que ce dernier n'aura pas encore proféré une seule syllabe à Oedipe: "Que dis-tu?" (v. 957) Ce dialogue est d'un naturel croqué sur le vif!

"Celui-ci, enfin, qui est-il? et qu'a-t-il à me dire?"

La particule pote (enfin): Laliberté, Tableau des Particules, p. 83. Elle dénote une certaine impatience chez Oedipe... et il y a de quoi! Le texte français ne le note pas.

v. 955. Au lieu de répondre directement à la question d'Oedipe, Jocaste

suite à la page 3

Laure CONAN Elizabeth BEGON

La collection "Classiques Canadiens" lancée par les Editions Fides compte depuis peu de 20 titres, avec la parution de Laure Conan et de Elisabeth Begon.

La présentation et le choix des textes de ces nouveaux "classiques" ont été confiés à deux jeunes licenciées es lettres: Mlle Micheline Dumont, actuellement professeur d'histoire et de littérature à l'Institut Cardinal-Léger et Mlle Céline Dupré, script-assistante à Radio-Canada.

L'introduction rédigée par Mlle Micheline Dumont pour Laure Conan permet de faire connaissance avec la pionnière du roman d'analyse au Canada français, qui se trouve en même temps notre première romancière. A lire cette introduction et les textes choisis, on découvre également en Laura Conan un témoin lucide des courants d'idées qui ont influencé la Province de Québec au tournant du siècle et jusqu'aux environs de 1920.

C'est d'un genre tout différent que nous entretenons Mlle Céline Dupré avec Elisabeth Begon. Elle nous parle de cette grande dame de la Nouvelle-

MONSIEUR RAYMOND ROY,

Artiste - Peintre renommé

de STE-MONIQUE DES SAULES,
QUE. P.Q.

— PORTRAITS

— PAYSAGES

— NATURES MORTES

— HUILES

— GOUACHES

— AQUARELLES

— LECONS DE PEINTURE

Aussi tout autre travail d'artiste

France en qui certains seront tentés de voir notre Madame de Sévigné. A travers cette correspondance se reflète, vue par une femme l'esprit, la vie turbulente de l'aristocratie mont-réalaise avant la fin du Régime français. Ces lettres pleines de charme et d'ironie ont le mérite de nous éclairer sur un milieu et sur une époque et de nous rendre plus proches et plus hu-

mains nos ancêtres, en nous les montrant tels qu'ils étaient dans la vie courante.

Laure Conan, par Micheline Dumont. Elisabeth Begon, par Céline Dupré. Coll. "Classiques Canadiens", 96p. Chronologie. Bibliographie. Ill. \$0.75 ch. (par la poste \$0.80). En vente chez tous les libraires et aux Editions Fides, 25 est, rue St-Jacques, Montréal.

Tournoi de balon-balai Molson

Le Grand Tournoi Annuel Provincial de Balon-Balai, sera disputé de nouveau cette année, les 31 mars, 1er et 2 avril 1961, à l'Arena d'Alma, Lac St-Jean, sous les auspices de la Brasserie Molson.

Cette année encore, l'équipe gagnante se méritera le trophée emblématique Molson ainsi qu'une somme de \$500.00 L'an dernier, 44 équipes avaient participé à cette grande classique provinciale. L'équipe de l'Hôtel Royal d'Alma avait remporté les honneurs dans la classe masculine tandis que l'équipe des Sportives de Laprairie, près de Montréal, avait triomphé dans la section féminine.

Plusieurs trophées seront aussi en jeu et seront présentés aux différents vainqueurs par l'agent-distributeur Molson, d'Alma, M. Laval Tremblay.

L'organisateur de la classique provinciale est M. Claude Lavoie, d'Alma, qui invite bien cordialement tous des présidents des ligues de balon-balai de la province ainsi que les gérants de ces diverses équipes à entrer en communication avec lui. M. Lavoie peut-être rejoint à:

Case Postale 280, Alma,
Lac St-Jean, Que.

GRATIS **MAGNIQUES PRIMES**
ou ARGENT
30% de commission

DEVENEZ NOTRE AGENT

Achetez à bon prix nos graines
et réalisez un profit de 30%
ou gagnez de belles primes.
Nos graines se vendent facilement
parce qu'elles sont de haute
qualité.
Plus de 200 variétés de graines.

L UNION DES JARDINIERS, Inc
5, RUE VICTORIA, LEVIS, P. Q.

Veuillez m'envoyer un assortiment de graines, votre catalogue de graines ainsi que votre liste de primes.

Nom

Adresse

PETITES ANNONCES

1ère et 2ième
HYPOTHEQUE

"Service Rapide - Aucun Dépôt"

Appelez GR. 8-2040
ou écrivez: SEAWY CO.
317, rue Hérlot,
Drummondville.

POELE USAGE: Sur 110 volts. Deux ronds et un fourneau. Tout blanc, \$22.00. Hauteur, 34 pouces. Largeur, 24 pouces. Profondeur, 17 pouces. Prix d'austral: \$22.00. S'adresser par Tél. PL-2-2515, Victoriaville.

PERSONNEL

VIEUX, EPUISE? Les TABLETTES toniques Ostrex aident à ravigoter des milliers d'hommes, femmes après 40. Seulement 69¢. Toutes pharmacie.

AVONS BESOIN d'hommes pour Route établie Produits Watkins. Soyez indépendants. Expérience pas nécessaire. Plein temps ou partiel. Ecrire à J. Gauthier, 350 St-Roch, Montréal, Qué.

A LOUER: Chambre moderne dans maison neuve. Tél. PL 2-9552, Victoriaville.

A VENDRE

Tout l'outillage pour une petite manufacture de meubles très bien équipée en parfaite condition. L'outillage seulement ou avec les bâtisses. Bas prix. S'adresser à Gérard Perron, 480, rue St-Jean, Drummondville.

LOGEMENT A LOUER

Logement à louer, centre de Victoriaville. S'adresser à 60 Est, rue Notre-Dame, Victoriaville.

FEMMES DEMANDEES

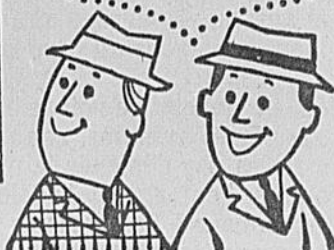
Pour faire de la couture chez elle en temps partiel, pouvant se faire un revenu de \$26.00 par semaine. Ecrire à Boite Postale 491, Adelaide Post Office, Toronto, Ont.

Occasion d'augmenter vos revenus en vendant des nécessités de tous les jours (Temps régulier ou partiel) à vos amis, voisins ou connaissances. Ecrire: W. T. Rawleigh Dept. C-630-GA2, 4005 Richelieu, Montréal.

DE KUYP

BLENDÉ GIN - DISTILLÉ AU CANADA

Allons donc,
nous aussi, prendre
"un p'tit coup
d'oeur"



La Société St- Jean-Baptiste

Prêts de 32,000 membres recrutés dans Nicolet

L'occasion est toute trouvée à la fin de la semaine nationale des sociétés SSJB de faire connaître les oeuvres de la société dans le milieu nicolétain. La société est jeune: elle compte à peine dix ans de la vie active, car c'est en septembre 1951 qu'elle fonda son secrétariat permanent avec quelque 11 conseils locaux. Les effectifs comptaient une couple de cents membres et les congrès qui, jusque là, se tenaient tous les deux ans, grouaient de vingt à vingt-cinq personnes. Dans dix ans, la société nationale a fait une montée en flèche, comptant des effectifs de près de 32,000 membres avec un conseil local dans chacune des paroisses du diocèse.

Une société comme celle-là a des oeuvres permanentes, des oeuvres qui se renouvellent à chaque année, aussi des questions locales qui se règlent au fur et à mesure qu'elles se présentent: une revendication d'un

droit, mais surtout elle converge ses efforts vers le développement de l'éducation nationale de la masse du peuple.

Oeuvres de continuité

Le Centre des recherches historiques: la société collectionne en bibliothèque tout ce qui s'est écrit dans le passé ou s'écrit encore à l'intérieur des cadres du diocèse. Un concours se tient à chaque année et des prix sont distribués à ces écrivains.

Le prêt d'honneur aux étudiants rend de grands services \$70,000 ont été prêtés depuis 8 ans à près de 300 étudiants. Une souscription publique, à l'automne de chaque année, alimente la caisse du prêt d'honneur. Les étudiants commencent à rembourser au rythme de

\$2,000 par année.

Les concours de langue parlée et d'histoire du Canada suscitent de l'intérêt chez la gent étudiante et provoquent le goût de la langue parlée et l'étude de l'histoire. Le concours en avril met au prise un milliers d'élèves de 8e et 9e années.

La Fraternité française est une oeuvre vraiment nationale. Elle a pour but de ramasser des fonds pour aider les Canadiens français des autres provinces. Près de \$75,000 sont distribués chaque année, dont \$3,000 proviennent de la souscription en mai dans le diocèse.

La re francisation est toujours à l'ordre du jour. Un concours des annonces commerciales se tient en juillet et août pour éveiller l'attention des gens sur le visage français qu'il faut donner à notre province.

Le service d'entraide de la SSJB est connu. En 1960, une somme de \$168,000 a été payée à 168 familles éprouvées par la mort d'un membre. C'est une aide morale et matérielle.



Bibi Côté (DENIS DROUIN) secoue les puces de Fantôme (ROGER GUERTIN) en présence de l'impassible JACQUES ROUGEAU et du tremblant Tit-Croche (ROBERT RIVARD) lors d'un passionnant épisode du téléroman de Robert Choquette, *la Pension Velder*, présenté tous les lundis soir à 9 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

RADIO-CANADA—L'ÉLAN D'UN QUART DE SIÈCLE

Oedipe-Roi...

(suite de la page 2)

donne son lieu d'origine: "de Corinthe!" C'est plus de circonstance et plus dans le climat de la conversation. De plus, continue Jocaste, toujours à la place du messager, il est venu afin de pouvoir t'annoncer que ton père... Ce pauvre lui! il n'aura pu réaliser ce vœu: Jocaste, la bavarde, a mis Oedipe au courant de la nouvelle. Le futur non-indicatif, on le sait, n'exprime pas un futur mais la possibilité. Veut-on marquer, en grec, le but? c'est l'aoriste ou le présent qu'on emploiera, jamais le futur. (Loc. cit. pp. 20ss.)

v. 956. "ôs" complétif indique qu'on rapporte les paroles d'autrui, les celles du messager. Jocaste dit tout simplement que Polybe n'est plus, qu'il est mort. Mazon y va de sa propre métaphore: (frappé de mort): c'est la 2e fois en 4 lignes!

La particule *alla* prend le sens de voire, croyons-nous. (Loc. cit. p. 64) "De Corinthe! Ton père à toi — c'est pour pouvoir te l'annoncer Polybe n'est plus, voire il est mort!"

v. 957. La 1ère fois que, directement, Oedipe s'adresse au Corinthien. J. Laliberté, c.s.s.r.

- (1) "Ah! ça, tu y crois donc aux dieux" Cavaliers de Aristophane, v. 32.
(2) "Mellô" en toute probabilité (g Liddell-Peott)
(à suivre)

LE JOURNAL EST AUJOURD'HUI L'UNE DES PLUS GRANDES FORCES SOCIALES DU MONDE.

"Gagnez" du confort! Participez au

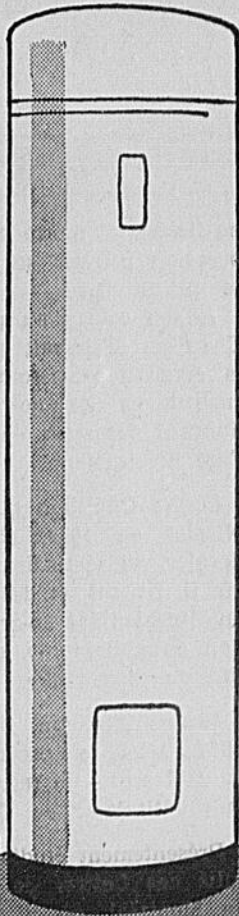
GROS LOT 61

entre le 16 mars et le 15 mai

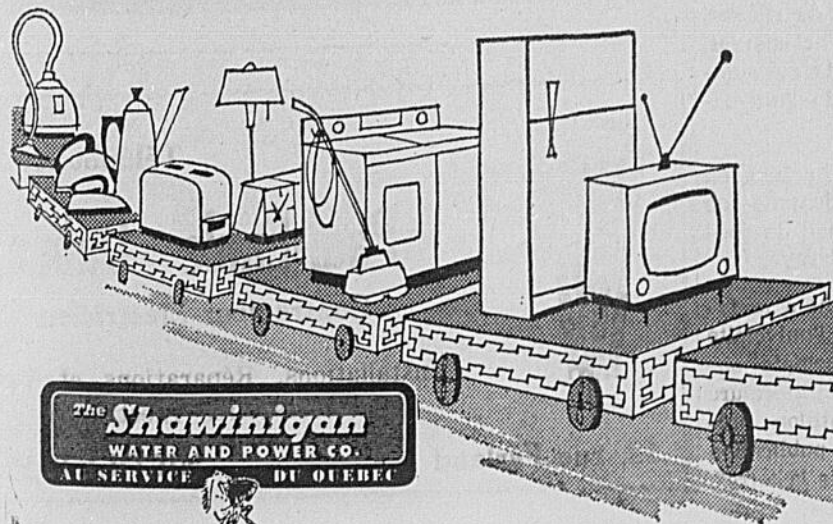
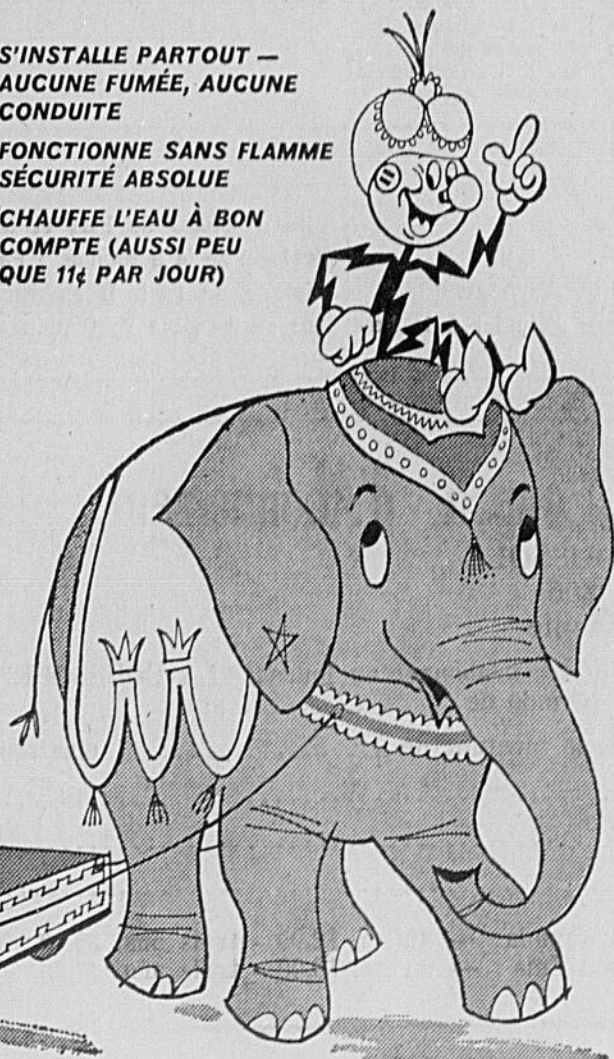
EN ACHETANT UN CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE
OU TOUT GROS APPAREIL ÉLECTRO-MÉNAGER,
VOUS POUVEZ GAGNER 61 PRIX!

Quelqu'un connaîtra bientôt tout le confort que peut donner l'électricité. C'est le gagnant de notre GROS LOT 61! Prix: 61 appareils électriques pour le foyer, y compris l'appareil qu'on aura acheté dont le prix sera remboursé.

Pour obtenir tous renseignements sur ce grand concours, consultez dès aujourd'hui votre MARCHAND D'APPAREILS ÉLECTRIQUES. Demandez-lui de vous expliquer en même temps les avantages remarquables du CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE.



- S'INSTALLE PARTOUT — AUCUNE FUMÉE, AUCUNE CONDUITE
- FONCTIONNE SANS FLAMME SÉCURITÉ ABSOLUE
- CHAUFFE L'EAU À BON COMPTE (AUSSI PEU QUE 11¢ PAR JOUR)



The Shawinigan
WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUÉBEC



LA BOUSSOLE

Journal hebdomadaire
des comtés de Nicolet et
Yamaska

Rédaction: MARTHE LEMAIRE-DUGUAY,

Adm. H. de l'Association des journaux hebdomadaires C.F.,
Membre de la Société des Poètes.
Gérant: J.-A. BROCHU

PRIX DE L'ABONNEMENT un an \$2.00
AUX ETATS-UNIS un an \$2.50

BUREAU-CHEF et ADMINISTRATION à VICTORIAVILLE:
369 est Notre-Dame — C.P. 206 — Tél.: PL 2-2515

Imprimé aux Ateliers Le Peuple Limitée
Montmagny, P.Q.

Autorisé comme matière de seconde classe
par le Ministère des Postes, Ottawa.

Subvention de l'achat de Patates de semence du Québec

M. Ernest Mercier, sous-ministre de l'Agriculture vient d'annoncer qu'encore cette année, le Ministère de l'Agriculture accordera une prime de 50 cents le sac de 75 livres sur l'achat d'une quantité minimum de 15 sacs de pommes de terre de semence de la catégorie "Fondation" produite exclusivement dans la Province de Québec et, bien entendu, pour le bénéfice des cultivateurs de chez-nous.

L'octroi a pris force le 1er mars et toutes réclamations faites pour le paiement de la prime devront parvenir au Ministère de l'Agriculture le ou avant le 1er juillet, 1961.

M. le sous-ministre précise que l'achat de ces tubercules de semence devra être fait par l'intermédiaire de la Coopérative Fédérée, pour tous les comtés excepté, Saguenay, Lac St-Jean, Chicoutimi, Jonquière et Roberval.

Seuls, a-t-il souligné, sont éligibles à cet octroi les producteurs commerciaux qui ont besoin de semence mais non ceux qui en ont déjà suffisamment pour leur ensemencement personnel.

La part du budget affectée à cet encouragement étant limitée, les cultivateurs doivent s'em-

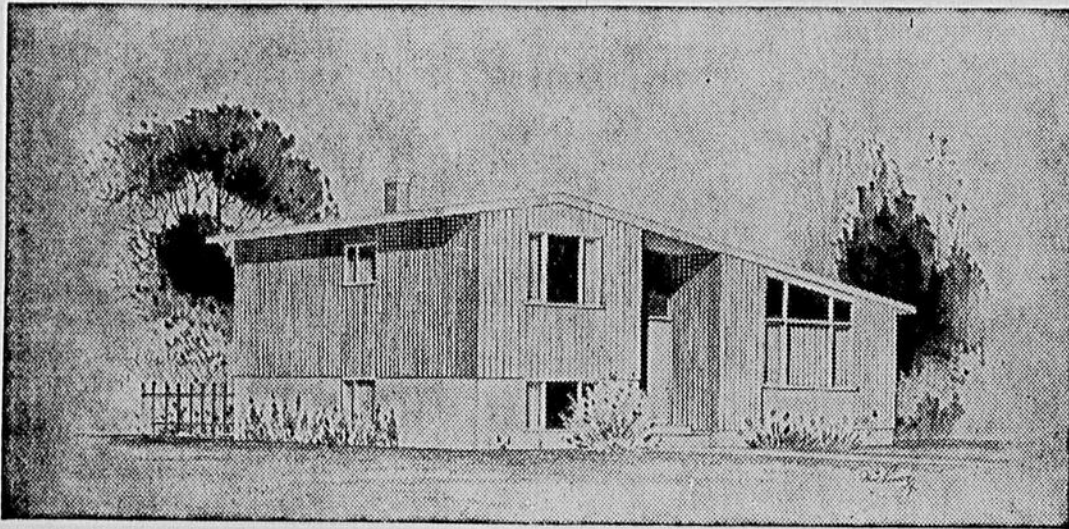
presser de grouper leurs commandes, car le Ministère ne peut s'engager à rembourser toutes les réclamations qui pourront lui être aites.

On sait que cet octroi est consenti dans le but d'encourager les producteurs à progresser dans la voie de l'amélioration et à satisfaire les besoins du marché; à les aider, du même coup, à prévenir les pertes occasionnées par les maladies, principalement la pourriture bactérienne du cerne (flétrissure) et en dernier lieu, faire connaître la supériorité de nos semences du Québec

LE JOURNAL EST AUJOURD'HUI L'UNE DES PLUS GRANDES FORCES SOCIALES DU MONDE.

Avec le...

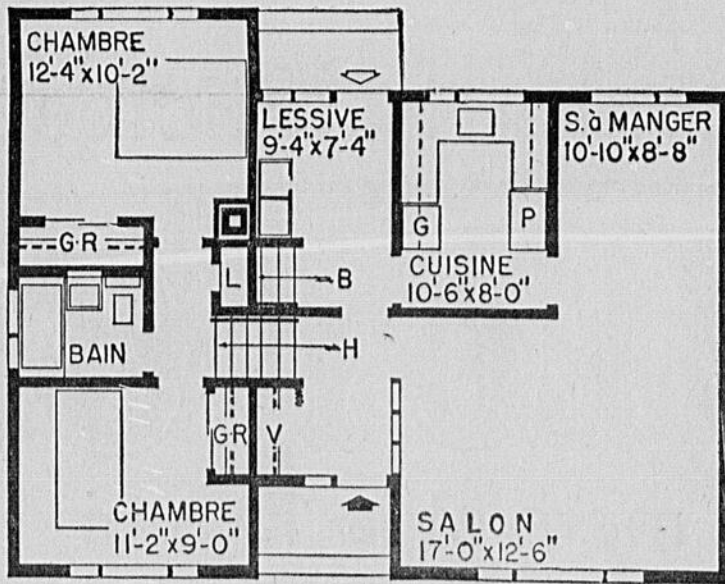
(suite de la page 1)
mont, quant à l'interprétation, et à Jean Daigle, pour la mise en place. Le directeur de la scène est M. Guy Ferron. Ce spectacle qui aura donc lieu lundi soir prochain à Nicolet débutera à 8 h. p.m.



MODÈLES DE PETITES MAISONS LNH—Cette maison de deux chambres, à mi-étage, devrait paraître attrayante à une petite famille qui recherche des conditions de vie confortable. Les architectes Pratt and Lindgren de Saint-Vital, ont dessiné un extérieur simple, en comptant sur une entrée en retrait et de grandes fenêtres pour rehausser l'apparence de la façade de la maison.

Le long mur continu du salon-salle à manger en forme de "L", en facilite l'aménagement, tandis que la cloison ouverte entre le salon et le hall d'entrée donne à tout l'intérieur une apparence plus spacieuse. La cuisine bien aménagée comprend un lieu de travail en forme de "U" et des armoires murales commodos. L'espace d'entreposage et de garde-robe dans la maison est plus que suffisant et la chambre principale comprend une double garde-robe.

L'aire totale de parquet de cette maison est 931 pieds carrés tandis que le cubage est de 14,250 pieds. Les dimensions extérieures sont 28 pieds sur 38 pieds. On peut se procurer à un taux minimum, les plans de cette maison qui porte le numéro 702, à la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.



Garage GASTON THIVIERGE

Peinture et Débossage

ST-GUILLAUME

Cté Yamaska

Tél. 4-s-3

Pierre THIBAUT

(CANADA) LIMITEE

MANUFACTURIERS

d'appareils et d'accessoires contre l'incendie

Bureau chef et usines: PIERREVILLE

JULES DURAND

Contracteur - Electricien

Installations et réparations
de toutes sortes

Vendeur Autorisé d'appareils
Moffat - Général Electric - Inglis

C. P. 189

Tél. 527

NICOLET

Pierre...

(Suite de la page 1)

gion envisage d'étudier à la Fa-

culté d'histoire de l'art et d'archéologie de la Sorbonne, à Paris, l'histoire de l'art. Il ambitionne dans ce domaine l'obtention d'u-

ne licence et désire par la même occasion pousser ses études sur le primitivisme.

A son retour au pays, Pierre Chatillon désirerait se donner à la carrière professorale dans les institutions de notre province, donnant des cours en histoire de l'art précisément.

Pierre Chatillon qui est né à Nicolet en 1939, obtenait l'an dernier, au séminaire de Nicolet, où il fit ses études classiques, un baccalauréat es-arts avec option en philosophie, de l'université de Sherbrooke.

Pierre Chatillon a publié en 1957, sous le pseudonyme de Paul Mercure, un recueil de poèmes intitulé "Les Cris".

Présentement étudiant à la faculté des Lettres de l'université de Montréal, où il compte obtenir une maîtrise en littérature française, Pierre Chatillon prépare aussi une autre publication poétique: "Les secret de la terre".

Coupon d'Abonnement

LA BOUSSOLE
C. P.: 206
Victoriaville

Je désire m'abonner au journal "LA BOUSSOLE" pour la période de..... ans.

Ci-inclus le montant de piastres

Nom

Adresse

Ville

Au Canada: — un an, \$2.00 - trois ans, \$5.00
Etats-Unis: — un an, \$3.00 - trois ans, \$7.00



Téléphone: 264

Paul-Emile Dubuc

Contracteur-Electricien

Installations, Réparations et Vente
d'Accessoires Electriques

12, rue Ferland

NICOLET, P. Q.

Un trophée a l'Union Théâtrale de Sherbrooke

Le Festival Dramatique
Le trophée décerné pour la meilleure représentation en langue française, outre la représentation qui s'est mérité le premier prix, a été accordé à "L'Union théâtrale", de Sherbrooke, qui a présenté "Un simple soldat", de Marcel Dubé. Le trophée pour la meilleure mise en scène est allé au metteur en scène de cette pièce, M. Lionel Racine. Le trophée pour la meilleure actrice de soutien dans cette pièce a été décerné à Mlle Lise Dubé (Fleurette).

En dernier spectacle du festival, l'Union théâtrale de Sherbrooke nous a donné une remarquable interprétation d'"Un simple soldat", de Marcel Dubé.

La présentation d'une pièce réaliste est toujours ingrate et elle peut l'être plus encore si cette pièce est écrite en jargon. Mais il est indiscutable que le théâtre de Dubé peut nous toucher profondément malgré son écaillé en apparence, bien grossière.

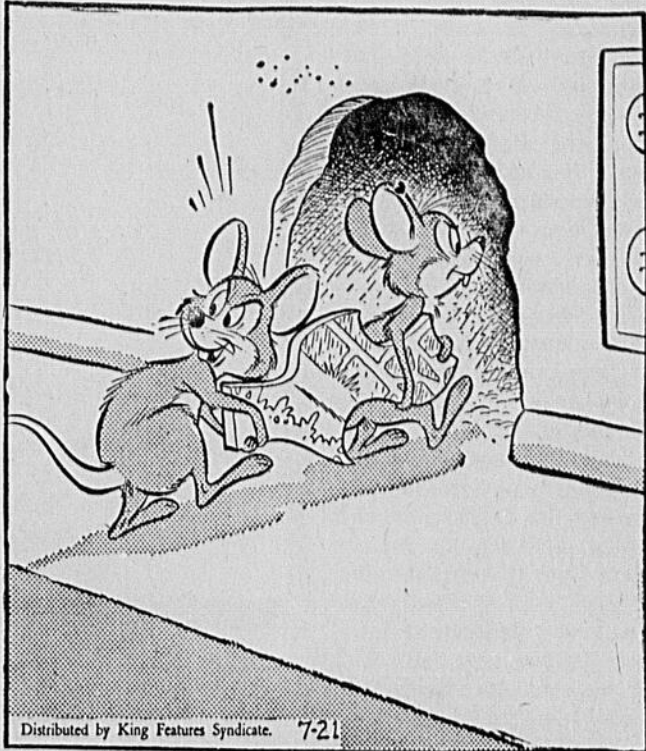
Exception faite peut-être du début et de quelques autres moments ou les comédiens ne projetaient pas suffisamment, le spectacle est une réussite parce qu'il a remué profondément l'ensemble des spectateurs.

Dans l'ensemble, les comédiens semblent jouer d'instinct

plus que par étude; mais ils ont été dans l'ensemble très justes et il faudrait souligner le jeu de Bertha, Claire Gagné, de Joseph, Raymond Boileau, et d'Edouard, Lionel Racine. Ils ont eu le ton violent, dur et émouvant qu'il fallait.

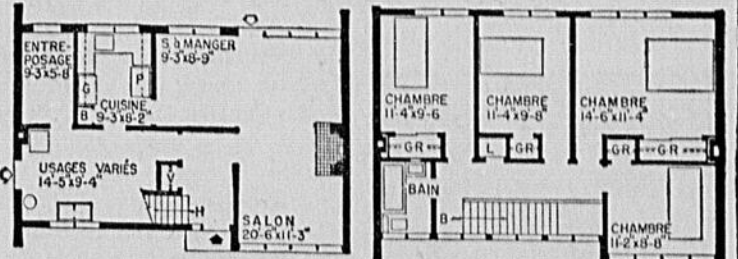
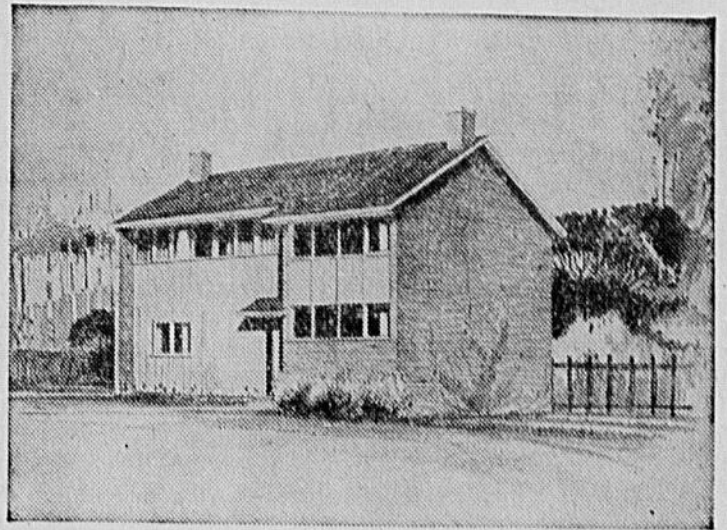
M. Lionel Racine, président de L'Union Théâtrale est bien connu à Victoriaville pour avoir présenté plusieurs pièces à l'Auditorium du Collège Sacré-Coeur. Nous félicitons M. Racine et les membres de sa troupe.

LA MENAGERIE JOYEUSE — par Walt Disney



Distributed by King Features Syndicate. 7-21

"Eh bien, voici un casse-tête qu'il va difficilement terminer!"



MODÈLES DE PETITES MAISONS LNH—L'architecte Edward Ross de Toronto, pensait aux exigences des plus grosses familles lorsqu'il dressa ce plan de maison à deux étages et sans sous-sol. Ce plan qui conviendrait bien pour un terrain peu profond, comporte quatre chambres; on a adopté les lignes rectangulaires pour une plus grande économie. Toutes les pièces de la maison sont bien éclairées et ceci est particulièrement vrai de la salle à manger et du salon combinés en forme de L, qui contient également un foyer avec âtre en tuiles. La cuisine est aménagée d'une façon commode et contient un espace de travail en forme de U, qui devrait plaire aux ménagères, tandis que la chambre principale mesure 14 pieds 6 pouces sur 11 pieds 4 pouces et contient une garde-robe double.

L'aire totale de parquet de la maison est 1,547 pieds carrés, avec un cubage de 16,740 pieds. A l'extérieur, la maison mesure 24 pieds sur 36 pieds. On peut se procurer à un coût minimum, les plans de cette maison qui porte le numéro 603, à tout bureau de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

C'est la voiture de qualité qui a la plus jolie silhouette. Même à l'arrêt, les fougueuses Oldsmobile 1961 semblent vous emporter loin de la banalité.

PLUS QUE JAMAIS EN '61...

il y a un ROCKET → pour chaque bourse

OLDSMOBILE 88·98·F-85

Voyez votre concessionnaire Oldsmobile!

H O U L E A U T O M O B I L E E N R G.

RUE ST-JEAN-BAPTISTE, NICOLET, TEL.: 533

Ne manquez pas le scintillant spectacle de variétés "GM vous invite", à la télévision, tous les mercredis soir à 8h.30!

Vivre dans la joie et l'entrain, n'est-ce pas le rêve de chacun? La compagnie qui vous permettra de le réaliser, c'est l'Oldsmobile, n'importe laquelle des Oldsmobile! Cette année, tous vos désirs peuvent être comblés grâce à la gamme de modèles Oldsmobile la plus complète que l'on puisse souhaiter. Depuis la vigoureuse F-85 jusqu'à la splendide 98, toutes les Oldsmobile sont des chefs-d'oeuvre de luxe, d'élégance et de perfection mécanique. Oui, pour tout le monde, 1961 est l'année Oldsmobile! Une fois de plus, pour les avantages et la qualité, Oldsmobile vient en tête et s'élève bien au-dessus de l'ordinaire. Pneus à flanc blanc sur demande moyennant supplément.

Modèles illustrés:
En haut, à gauche: Coupé Holiday Super 88
En haut, à droite: Sedan 4 portes Deluxe F-85
En bas, à gauche: Sedan Holiday Dramatic 98
En bas, à droite: Fiesta Dynamic 88



O-761-CF

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ
à Radio-Canada

Jean-Louis Millette

Ils sont nombreux les élèves des Jésuites qui ont fait du théâtre pendant leur cours, sur la scène du Gesù, et que le théâtre a ensuite accaparés pour tout de bon: Hector Charland, Louis-Philippe Hébert, Clément Latour etc... Jean-Louis Millette est aussi un de ceux-là.



Né à Montréal, il y a 25 ans, Jean-Louis Millette a joué pendant son cours au collège Ste-Marie, dans les **Fourberies de Scapin**, **Ubu Roi** et **le docteur Knock**. A ce moment-là, il ne croyait jamais faire du théâtre une carrière puisqu'il se destinait au Droit et se proposait de se jeter dans la Diplomatie. A

la fin de son cours, son père meurt. Il faut désormais gagner sa vie. En plus de jouer sur la scène du Gesù, il avait, avec Paul Buissonneau, fait partie des spectacles de la Roulotte pendant plus de cinq années. Dans la Roulotte, il avait fait la connaissance de Maurice Dubois qui débutait alors à titre de réalisateur d'émissions enfantines à Radio-Canada. Dubois lui fit passer deux auditions et, après la deuxième confia, à Jean-Louis le rôle de professeur Memo dans une série pour enfants intitulée **les Mystères de la planète**. Nous sommes alors en 1955.

Les spectacles pour enfants

Est-ce parce qu'il a subi l'influence de Buissonneau? Est-ce à cause de sa facilité pour le mime? Jean-Louis Millette s'est toujours spécialisé dans les rôles d'émissions pour enfants. On l'a vu jouer dans **Ping et Pong**, **le Secret de la rivière perdue**, **les Enfants de la rue** et **Coupable ou non coupable**. En 1957, toujours dans la même veine enfantine, il devient le clown Nok de la **Boîte à surprise**, il fait également partie de **Domino**, à ses débuts, dans le rôle de Flûte de la série d'été.

Marie-Didace et le Survenant

En 58-59 il crée le rôle d'Absalon dans **Marie-Didace**, rôle

qu'il continue d'interpréter l'année suivante dans **le Survenant**.

A Caravane

L'an dernier, on lui a confié le rôle de clown éclairer qui précédait le spectacle **Caravane**. Cette année, à la **Boîte à surprise**, il joue le vieux monsieur Maître Laloupe.

Six fois au Festival

Le jeu de Jean-Louis Millette est très apprécié au théâtre. Il a d'ailleurs participé six fois au Festival d'art dramatique. On le vit tour à tour dans **le Petit duc du Grand duché** de Richard Pêrusse; dans la **Nouvelle gigue** de Claude Jasmin; dans **Orion le tueur**, avec Buissonneau; dans la **Tour Eiffel qui tue**, également avec Buissonneau. Cette dernière pièce se joue en finale, à Edmonton, et vaut à Millette un prix d'interprétation. Il a également joué au Festival, dans **Ciel mécanique**, pièce canadienne de Luc Durand, qui à Millette, également, un prix d'interprétation en finale, à Halifax, enfin, dans **Victime du devoir**, d'Ionesco, qui parvient en finale à Toronto. Entretemps, il a joué dans **Anastasia** au Rideau vert, dans **les Oiseaux de lune** et **le Gibet**, à la Comédie Canadienne, dans **Huis-clos** à l'Anjou et **le Dindon** avec le T.N.M. Dans le moment, Jean-Louis Millette est l'adjoint du metteur en scène Jean-Pierre Ronfard qui monte pour le mois de mai, **les Choéphores**, tragédie grecque d'Eschyle.

Nouveau groupe théâtral

Très actif, Jean-Louis Millette vient de former, avec quatre collègues, un nouveau groupe théâtral qui prépare pour le mois d'avril, **l'Effet Glapion** de Audiberti, au Théâtre-club. Ses collègues sont: Albert Millaire, Jac-

ques Souvi, François Guiller et Hubert Loiselle.

En Europe

Sa grande ambition est d'aller en Europe un jour. Mais il ne se sent pas encore prêt à faire le voyage, il veut se faire davantage les griffes. Il partira en temps opportun étudier et vivre en France et, à son retour, il compte bien jouer des rôles plus dramatiques.

Gabriel LANGLAIS.

A VENDRE au Lac Rose

Ste-Marie de Blandford, Cté Nicolet

Beaux terrains sur bord du lac

CHALET A LOUER à la semaine ou au mois

Vous avez au LAC ROSE un terrain d'amusements, un SPECTACLE à tous les dimanches soir

L'endroit idéal pour repos
et fin de semaine.

S'adresser à:

RENE GIBAULT
Hôtel Château - Tél.: 682 - Nicolet, P.Q.

JEAN BUCHANAN
Gentilly — Tél.: 125

Le bonheur

Le bonheur que donne l'amour est divers. Il diffère avec chacun de nous, les uns le goûtent dans le seul plaisir, et les autres jusque dans la peine, pourvu qu'elle exalte leur coeur.

-0-0-0-0-

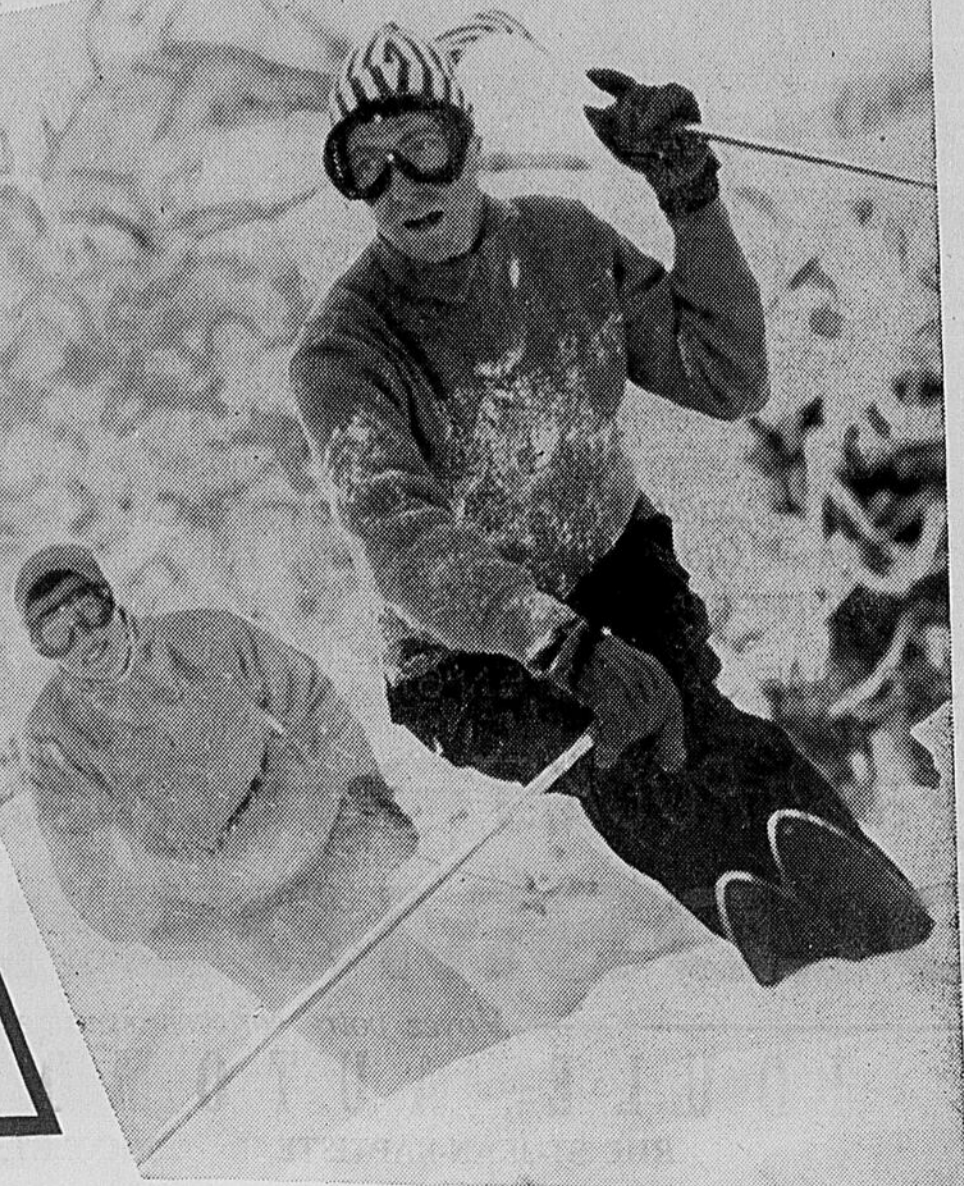
Le bonheur dans sa plénitude n'est qu'une chimère à la poursuite de laquelle s'obstinent les pauvres humains. — Ely Montclerc.

UNE BIÈRE "Plus Vive!" FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE



LA BIÈRE MOLSON
CANADIAN

Le ski exige de la *vivacité*, c'est pourquoi il répond au goût des gens *actifs* du Québec d'aujourd'hui. De même, ceux-ci préfèrent la saveur *plus vive* de la Molson "Canadian"! Goûtez-la! Maintenant en bouteilles brunes qui la protègent contre la lumière.



Madame C. DUGUAY-BROCHU, Directrice de LA VOIX des BOIS FRANCS et de LA BOUSSOLE.

Administratrice honoraire à vie de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada; auteur des volumes: "L'OEIL à la FENETRE" et "A PROPOS D'EDUCATION"; membre de la Société des Poètes du Canada.



(Nom de plume) Marthe Lemaire-Duguay

L'HEURE LITTERAIRE ET CULTURELLE

Le vrai bonheur

dédié à feu S. Exc. Mgr. Bruchési

O toi dont nous pleurons aujourd'hui la mémoire,
Toi que Jésus aima, puisqu'il te fit souffrir,
C'est tout un long passé de grandeur et de gloire
Qui revit tout à coup en ton dernier soupir.
Ici tu burines une page d'histoire
Dont nos cœurs garderont l'immortel souvenir,
Quand ta voix claironna pour le Christ qu'il faut croire
Le réveil d'un amour qui ne fait que grandir.
Depuis longtemps, hélas! ta bouche s'était close;
Nous espérions toujours un miracle du ciel
Dieu ne pouvait-il pas ranimer de la rose.
Le parfum disparu dans son vase mortel?...
S'il ne l'a pas voulu, dans notre deuil immense
On ne peut qu'adorer et gémir en silence....

Arthur VIAU, ptre.
La Fargeville, N.Y.

Foyers bénis

"L'avenir est aux longs mariages et aux familles nombreuses". Retenez bien cette parole et pratiquez-la dans la ferme sérénité de vos croyances et dans la générosité de vos cœurs!!

C'est au matin de la vie que l'homme doit se mettre en route. Ne vous abritez pas contre les bénédictions divines et ne dites point au prêtre qui vous fait entrevoir la troisième et la quatrième générations: "C'est trop"! Fondez ces foyers bénis où la mère rayonne au milieu d'un joyeux essaim d'enfants, où le père soit allier à l'intelligence des temps nouveaux les moeurs et la foi des anciens jours.

Le credo de l'institutrice

- 1.— Je crois qu'après la mission du Prêtre, la mission d'Éducatrice, comme la mission de la mère de famille, est la plus grande qui puisse se concevoir ici-bas, car elle est appelée à former des âmes.
- 2.— Je crois que la religion est la base et le sommet de toute éducation.
- 3.— Je crois que, pour donner Dieu aux autres, elle doit le posséder elle-même, plus elle le possède, plus elle le donne.
- 4.— Je crois que la science ne remplace pas la religion, lors même qu'elle serait une institutrice très savante, si elle n'est pas une bonne chrétienne elle est au dessous de sa tâche.
- 5.— Je crois qu'elle doit être un modèle pour ses élèves; que le mauvais exemple est encore plus funeste que le mauvais enseignement.
- 6.— Je crois qu'elle doit prier comme une chrétienne, qu'elle doit encore prier davantage comme éducatrice, car elle a charge d'âmes.
- 7.— Je crois que le bon Dieu lui demandera compte de la culture morale qu'elle aura donné à ses élèves.
- 8.— Je crois que notre pays et les familles ont droit de lui en demander compte aussi et lorsqu'elle est négligente sur ce point, elle est aussi coupable que la mère qui négligerait de donner à ses enfants la nourriture nécessaire pour les rendre forts.
- 9.— Je crois qu'elle doit cultiver les esprits et pour cela elle doit s'appliquer constamment à sa culture personnelle.
- 10.— Je crois que rien n'est petit dans l'éducation et qu'elle doit porter à tous les détails qui regardent l'éducation physique, intellectuelle et morale de l'enfant, une vigilante attention.
- 11.— Je crois que l'une des plus grandes faveurs que Dieu puisse accorder à notre pays, c'est de lui donner de bonnes institutrices pour élever l'enfance.
- 12.— Je crois que si elle a rempli sa mission avec zèle, dévouement et esprit surnaturel, "Elle brillera" comme dit "Notre-Seigneur", dans le firmament, et je sauverai son âme.
Dame Omer Béliveau

LE NEZ DE CLEOPATRE

Les littérateurs et les historiens font assez souvent allusion à ce fameux nez, depuis que Pascal a écrit dans ses Pensées: "Le nez de Cléopâtre, s'il eût été plus court, toute la face de la terre aurait été changée".

A part quelques monnaies et quelques médailles anciennes qui prêtent plus à Cléopâtre le visage stylisé d'une matrone romaine que de traits ressemblants, on ne possède pas de documents permettant de fixer les dimensions de son appendice nasal. Mais Pascal a parlé plus au figuré qu'au propre: si le visage de Cléopâtre avait été moins séduisant, a-t-il voulu dire, l'histoire de son époque en aurait été très modifiée.

Cléopâtre, en effet, reine d'Égypte, qui vécut de 69 à 30 avant Jésus-Christ, mit en échec la politique de Rome en Orient par le seul artifice de ses charmes. Elle séduisit d'abord l'illustre César lorsque celui-ci après son triomphe de Pharsale sur Pompée, entra dans Alexandrie.

Après la mort de César, Antoine étant chargé des affaires d'Orient se laissa séduire comme César par la reine d'Égypte, qui en fit son instrument Possédé par sa passion, Antoine en vint à oublier qu'il était Romain. Octave, son rival, en prit motif pour se débarrasser de lui. Une rencontre redoutable sur mer eut lieu près d'Actium, entre la flotte d'Octave et celle de Cléopâtre qui fut vaincue. Antoine se donna la mort.

Cléopâtre tenta alors de séduire le nouveau vainqueur. Mais elle échoua. Elle se fit piquer à mort par un aspic, caché dans un panier de figues. On la trouva morte parée de ses habits royaux, le 15 août 30 avant Jésus-Christ.

La Minute Gaie

Distinguo!

Au tribunal correctionnel d'une grande ville, un chauffeur d'automobile comparait pour excès de vitesse et pour avoir appelé "âne" l'agent de police qui lui a dressé contravention.

— Alors, dit-il, goguenard, on n'a pas le droit d'appeler âne un agent.

— On ne l'a jamais eu, répond sévèrement le président. Vous ne devez pas insulter la police.

— Mais en fin, insista l'homme, au moins peut-on appeler "agent" un âne?

— C'est autre affaire, consent le juge en souriant. Et rien ne s'oppose à cela si ça vous fait plaisir.

— Bon, encaisse le chauffeur triomphant. Et se tournant vers le sergent de ville:

— Au revoir, agent! lance-t-il.

-0-0-0-0-

QUEL EST LE COMBLE

De la prévenance dentaire? Mettre des pantouffles à des dents qui se déchaussent.

De la précaution pour un médecin?

Avoir toujours du diathylum pour les gens qui se coupent dans la conversation.

-0-0-0-0-

APPRECIATION

Oh voyez-vous ma chère n'est-ce pas une pitié de renfermer un aussi joli oiseau dans une cage?

— C'est une honte. Quand je pense que ses plumes feraient si bien sur un chapeau.

Semaine Sainte

Nouvelle impression du disque

Les dernières paroles du Christ en croix

Dans nos foyers chrétiens, dans nos Institutions sociales ou charitables, partout la Semaine Sainte se passe dans une atmosphère spéciale de piété. La musique sacrée doit y contribuer pour sa part en fournissant des oeuvres qui aident à méditer et à saisir le sens profond de la Passion du Christ. Peu d'oeuvres sont aussi propres à remplir cette fin que **Les dernières paroles du Christ en croix**, mises en Polyphonie grégorienne par le R. P. Dom. Georges MERCURE, o.s.b. Simplicité, grandeur, haute sensibilité marquent l'inspiration du moine musicien. Les paroles du Seigneur souffrant sont présentées dans leur contexte évangélique, adapté lui-même aux plus pures mélodies grégoriennes. Vous ne les entendrez pas sans émotion, et surtout sans élévation d'âme, en ces jours où la liturgie de l'Eglise célèbre la Passion et la Mort du Christ pour nous en appliquer les fruits surabondants.

Procurez-vous donc le disque BML-2 ou le choeur des Moniales Bénédictines de Mont-Laurier les chante pour vous, ainsi que les Messes du Temps du Carême, enrichies elles aussi de polyphonies grégoriennes. Ecrivez votre demande à l'adresse suivante: Les Moniales Bénédictines du Précieux-Sang Mont-Laurier, Labelle, P.Q. Canada. — prix: \$5.45, port et taxe en plus —.

LA PRIERE

O Seigneur, chaque fois qu'aux festins de la terre
Mes pieds me porteront loin de vous, aussitôt
Que je songe à vos pieds troués sur le calvaire,
Et je frissonne au bruit sinistre des marteaux!

Chaque fois que mes mains, faites pour la prière,
Voudront cueillir la fleur des péchés capitaux,
Que je sente frémir leur paume téméraire
Sous vos clous aiguisés ainsi que des couteaux!

Et quand, l'âme troublée et le coeur en déroute,
Furtif, je descendrai par les douteuses routes
Vers les plaines du mal aux ombrages pervers,

Que soudain, comme à cet instant évangélique,
Se dresse devant moi votre gibet tragique,
M'arrêtant au passage avec vos bras ouverts.

Armand PRAVIE.

EN BADINANT SUR LES LETTRES

Quelles sont les lettres les plus anciennes? Les lettres a, g.

Les plus légères? Les lettres l, é.

Les moins faciles à lire? Les lettres f, a, c.

Les moins spirituelles? Les lettres é, b, t.

Les plus laborieuses? Les lettres o, q, p.

Les plus impies? Les lettres a, t.

Les plus remuantes? Les lettres a, j, t.

Les plus soumises? Les lettres o, b, i, c.

Les plus hautes? Les lettres l, v.

Les plus difficiles à manier? Les lettres r, i, c.

Qui prêchent l'action? Les lettres a, j, c.

Qu'on aime? Les lettres m, é.

Qu'on n'aime pas? Les lettres a, i.

Coupées en morceaux? D, p, c.

Mortes? D, c, d.

AVON

Mesdames — Si vous avez besoin d'argent et ne pouvez travailler que quelques heures par jour, devenez Représentante AVON. Ecrivez à:

Pauline Desranleau, C.P. 223, Drummondville.

DEUX VOLUMES DUS A LA PLUME DE Marthe Lemaire-Duguay

L'oeil à la fenêtre

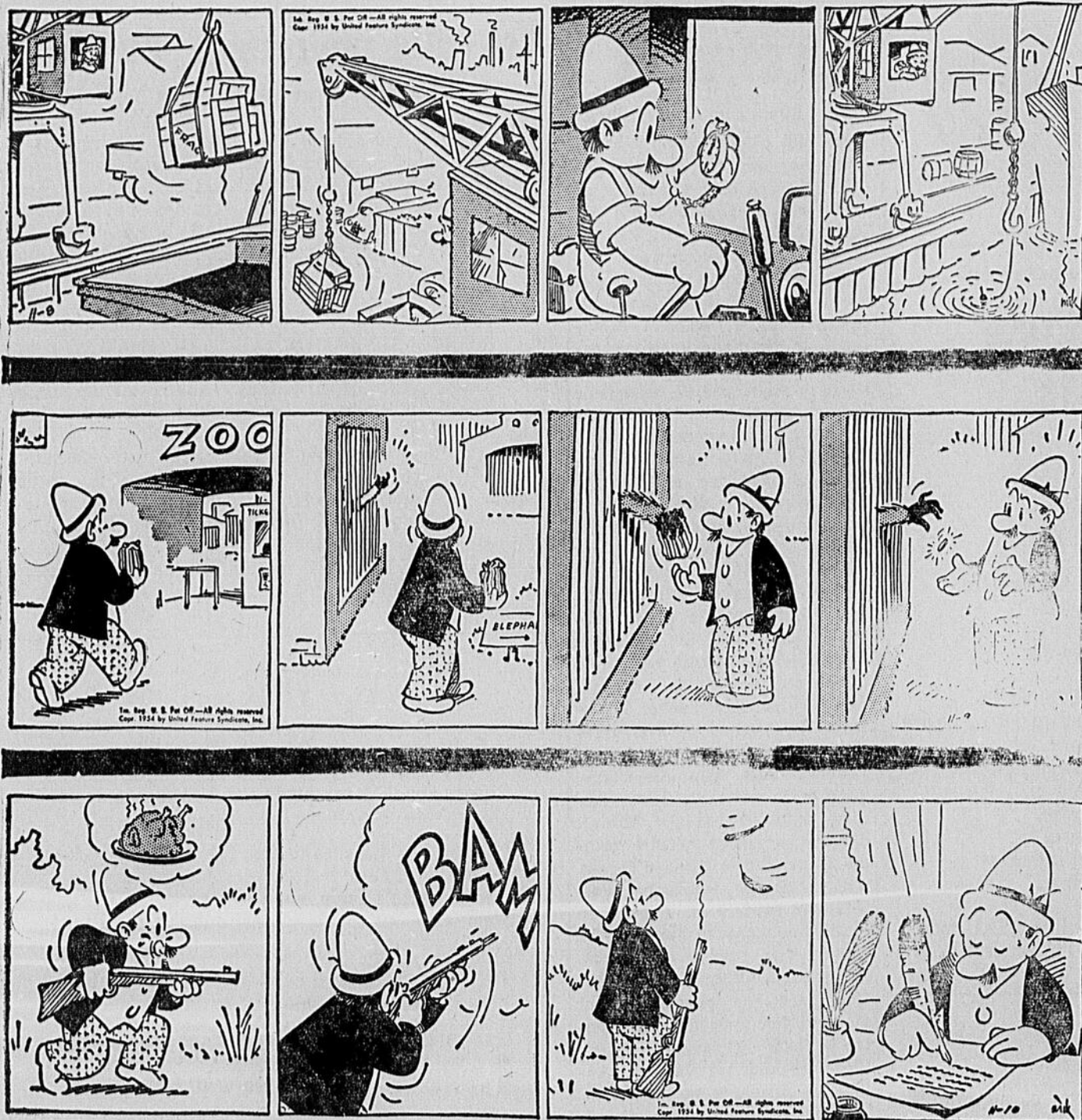
petite philosophie
Préface du Rév. Père Jos Laliberté, c.s.s.r.

A propos d'Education

Préface de Alphonse Désilets

Ces volumes se vendent \$1.00 l'unité ou \$10.00 la douzaine.

On peut se les procurer en s'adressant à
LA VOIX DES BOIS FRANCS
Victoriaville, P.Q.



**PAS DE
MAINS
GRASSES
AVEC LA
GRAISSE
ESSO
MP
EN CARTOUCHES**

... ET LE
GRAISSAGE DEVIENT
SIMPLE COMME
A.B.C.

PROFITEZ DE
L'OFFRE SPÉCIALE
DE L'IMPERIAL OIL:

En achetant 1 caisse
(60 cartouches) de graisse
"H" Esso MP, vous obtenez
GRATIS un pistolet graisseur
Esso qui vaut \$4.95

En achetant 30 cartouches,
vous obtenez le pistolet
Esso pour \$1 seulement

En achetant moins de
30 cartouches, vous
obtenez le pistolet Esso
pour \$3.10 seulement

HÂTEZ-VOUS D'EN PROFITER
... LE STOCK EST LIMITÉ

J. P. LEMAY

Nicolet



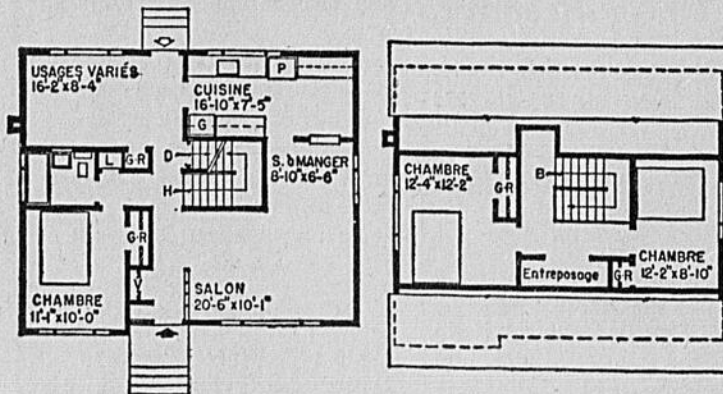
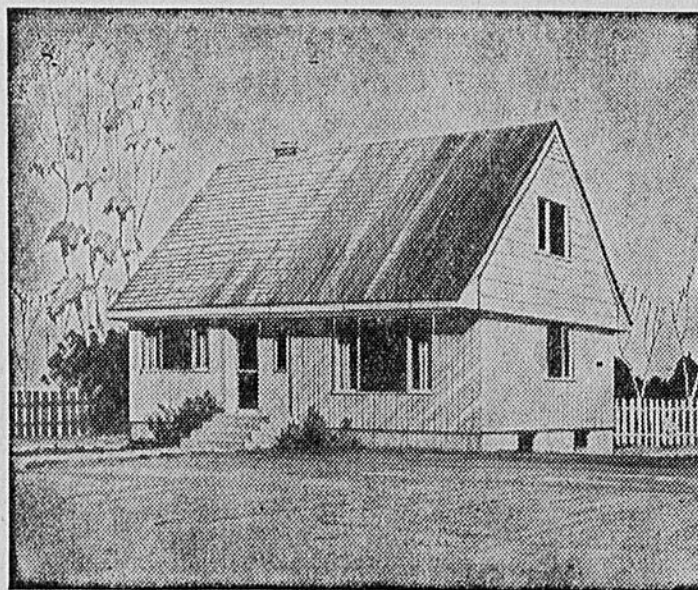
QUI S'Y CONNAÎT
EXIGE
IMPERIAL



parce que
DOW EST CLIMATISÉE



DOW sait bien faire ressortir toute la fraîche saveur de la bière. Le procédé exclusif par lequel elle est climatisée assure un contrôle parfait de la température et protège la saveur durant toute la fabrication. Voilà pourquoi à chaque verre de DOW vous pouvez constater vous-même que "si une bonne bière est agréable, une bonne DOW l'est davantage".



MODÈLES DE PETITES MAISONS LNH—La maison à un étage et demi continue d'être populaire parce qu'elle fournit le maximum d'espace pour un coût minimum. Voici un modèle intéressant présenté par K. R. D. Pratt de St-Vital. Les lignes extérieures de la maison sont simples et les grandes fenêtres assurent amplement d'éclairage naturel et d'air frais.

La caractéristique principale à l'intérieur est la vaste pièce à toutes fins, au premier étage. Cette pièce pourrait être utilisée comme salle à manger séparée, salle de couture, salle de passe-temps ou chambre additionnelle. La cuisine est très vaste et comporte un guichet de service très commode qui donne sur la salle à manger. A l'étage supérieur, se trouvent deux grandes chambres et un vaste espace pour l'emménagement.

Les dimensions extérieures de cette maison sont 26 pieds sur 34 pieds. L'aire totale de parquet est 1,294 pieds carrés et le cubage, 20,630 pieds. On peut se procurer les plans de cette maison qui porte le no 318, à la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.

ABONNEMENT

Canada, un an \$2.00
Canada, trois ans \$5.00
Etats-Unis, un an \$3.00

La Boussole

Journal Hebdomadaire

des comtés de Nicolet, Yamaska

L'homme médiocre aime les écrivains qui ne disent ni oui ni non sur aucune question, qui n'affirme rien, qui ménagent toutes les opinions, mêmes contradictoires.

HELLO

Vendredi le 17 mars 1961

Bureau-chef à Victoriaville, P. Q.

DES VOLEURS CHEZ F. X. GAGNE LIMITEE

Des jeunes gens revenaient, samedi soir, vers 11 hres, d'une soirée intime où l'on avait fait tourner des disques.

Sur le chemin du retour, ces jeunes gens furent intrigués par un bruit sourd qui n'avait rien d'un rythme de Jazz et provenant du bu-

reau de la compagnie F.-X. Gagné Limitée, embouteilleur de Coca-Cola à Nicolet. L'édifice nouvellement agrandi est situé à proximité du centre commercial de cette ville.

Curieux et aussi étonnés par ces bruits insolites à pareille heure, les jeunes hommes allèrent se coller

l'oreille à la porte de l'usine pour en venir à l'évidence qu'il se passait quelque chose de louche à l'intérieur. D'autant plus que l'on voyait de temps à autre la lumière agitée de lampes de poche.

On prévint un passant d'avertir le chef de la Sûreté municipale Me Edouard Beaulac qui accourut sur le champ.

Mais les comparses qui se trouvaient à l'intérieur entendant qu'on appelait la police déguerpissaient à toute vitesse.

A l'arrivée du chef de police et de M. Philippe Gagné on ne put que constater le ravage des malfaiteurs mais aussi des indices de leur départ précipité.

Un coffre-fort de 3,000 livres a-

vait été renversé dans le bureau et éventré. Sur le plancher on retrouvait des papiers et des livres au milieu de poussière de ciment.

Sur le comptoir, la police retrouvait tout l'outillage que nécessite de telles opérations: Boutelle de nitroglycérine, foreuse électrique, mèches à fer, marteaux, masse, tourne-vis, et jusqu'à une lampe de poche, le tout étant sorti d'un sac à main. Une tournée des lieux apprît aux policiers Edouard Beaulac et Lauzière de la Sûreté provinciale que les intrus avaient fui précipitamment en brisant une fenêtre au deuxième étage et en se faufilant sur les toits voisins pour rejoindre finalement la rue Notre-Dame.

La déception des voleurs fut dou-

ble puisque obligés de déguerpir en oubliant leur arsenal, ils n'avaient rien trouvé d'intéressant dans l'immense coffre, l'argent étant comme à chaque jour déposé à la banque. Tout au plus auraient-ils pu trouver quelques dollars et un peu de monnaie.

Et tout ce travail pour rien en somme. Il est entendu que les dégâts sont assez peu intéressants pour les propriétaires mais pour une fois les voleurs n'ont pas frappé à une bonne adresse, la prudence en affaires demeurant une vertu heureuse.

L'inspecteur judiciaire Aimé Lalle de la Sûreté provinciale de Nicolet a été chargé de l'enquête. Hier une équipe montréalaise de la P.P. est venue relever les empreintes digitales et les enquêteurs suivraient une piste sûre.

Odette Villiard reine du Jeune Commerce

Mlle Odette Villiard, fille de M. Armand Villiard, de Yamaska, qui représentait cette municipalité au titre de reine du Jeune Commerce de Pierreville a été couronnée, en fin de semaine dernière, par le président de cet organisme, M. Lucien Shooner, de Pierreville. C'est en fait Mlle Constance Morissette, reine de 1960, qui a remis sa couronne à Mlle Villiard.

Cet événement eut lieu à la salle Nadeau de Pierreville, en présence d'une foule fort nombreuse. Les autres concurrentes étaient la duchesse de La Baie, Mlle Marguerite Janelle, fille de M. Lucien Janelle, qui fit une chaude lutte à l'heureuse élue et la duchesse de Pierreville, Mlle Laurence Traversy, fille de Séraphin Traversy.

Le nom de la gagnante fut dévoilé par M. Roger Tremblay, président du concours qu'avait organisé le Jeune Commerce. Le président du Jeune Commerce de Pierreville, M. Lucien Shooner, pria la reine et les duchesses de bien vouloir accepter d'être membres honoraires pour un an et un jour du groupement avec toute les préroga-

tives. Il rappela aussi le but du Jeune Commerce, qui est l'amélioration de la formation des membres, ce qui en somme profite à la communauté en général.

Des bouquets de corsage et des gerbes de fleurs furent présentés à la reine et à ses duchesses par Mlle Beauséjour, fille de M. Roch Beauséjour, dévoué secrétaire de l'organisme.

M. René Thibault, gouverneur de la Chambre étant absent, ce fut M. Marion Thibaut, président régional, qui offrit au nom du Jeune Commerce de Pierreville un cadeau à chacune des concurrentes. Un cadeau spécial fut aussi offert à la reine.

Le premier prix, un appareil télévision, fut remporté par M. A. Bouchard de Montréal, et le prix de présence fut gagné par M. Pelissier de Yamaska.

La reine et les duchesses prirent aussi la parole pour remercier leur intendant et la population en général de l'appui accordé. M. Lucien Shooner formula aussi des vœux semblables à l'endroit de la population pour l'encouragement donné au mouvement Jeune Commerce.

Réélu président de la SSJB a la Baie

M. Jean-Louis Provencher de La Baie, a été réélu président de la section locale de la société nationale St-Jean-Baptiste, lors de la réunion générale annuelle à la salle Belcourt.

M. Provencher, dès sa réélection, a encouragé les membres à recruter des candidats dans la population, même si le groupement de La Baie du Febvre compte plus de 370 membres.

Au cours de cette réunion on a aussi fait la revue des activités de l'année et ébauché quelques projets majeurs pour la prochaine saison. La section SSJB de La Baie compte par-

mi ses oeuvres les plus chères la permanence de l'Oeuvre des Terrains de Jeux et les concours de langue parlée qui auront lieu devant toute la population, dimanche, le 16 avril prochain.

C'est Mme Armand Lahaye qui a été élue au poste de secrétaire-trésorière de l'organisme. Les directeurs élus ont été MM. Lucien Proulx, Clément Lefebvre, Omer Lemire et Armand Lahaye.

M. Armand Lahaye est incidemment directeur diocésain de la SSJB. L'aumônier est M. l'abbé Fernand Richard, vicaire.

L'Unité Sanitaire de Nicolet

Les cliniques de Rayons-X pour le cœur et les poumons ont leur lieu le deuxième lundi et le quatrième lundi de chaque mois, de 2 à 4 hres.

Les prochaines cliniques auront donc lieu lundi le 27 mars, lundi le 10 avril, lundi le 24 avril, de 2 à 4 hres.

A la bénédiction de l'école Curé Brassard

S. E. Mgr Albertus Martin se fait le défenseur de la langue française parlée, écrite et pensée

NICOLET — Par R. SAVOIE — Son Excellence Mgr Albertus Martin, évêque de Nicolet, qui présidait hier après-midi, la cérémonie de bénédiction de l'école Curé Brassard, de Nicolet, a vigoureusement secondé dans une allocution prononcée devant le corps professoral de cette institution et devant les élèves les défenseurs de la langue française parlée, écrite ou pensée. Sans nier les avantages que donne la formation scientifique, le distingué prélat a affirmé qu'il existe en éducation un principe fondamental et c'est celui de bien posséder sa langue. "Il faut apprendre à nos jeunes à bien écrire, à bien parler à bien lire et à bien penser".

Mgr Martin

Alors qu'il avait été invité à présider à la cérémonie de bénédiction de l'École Curé Brassard, qui dispense à Nicolet l'enseignement primaire et secondaire, l'évêque de Nicolet, s'adressant à un auditoire attentif a trouvé que les formules qu'il avait prononcées pour demander à Dieu de bénir la maison contenaient tout un programme d'action. Aux professeurs, les invocations demandaient à Dieu de donner la science et aux élèves la discipline.

Mgr Martin avait d'abord félicité tous les artisans qui avaient fait de cette institution une si belle réalité. Il émit le vœu que l'on hâte la construction d'une école secondaire régionale pour garçons à laquelle viendrait naturellement se greffer une école de métiers.

L'évêque dit ensuite qu'il avait fixé la date de la bénédiction à ce jour parce qu'il correspondait d'abord avec la semaine d'éducation et qu'ensuite il répondait à un vœu du comité catholique de l'Instruction publique voulant que les bénédictions d'écoles se fassent en présence des premiers intéressés, à savoir les élèves et les professeurs.

Abordant les problèmes actuels d'éducation, Mgr Martin trouva qu'on discute beaucoup présentement de ces problèmes et que cela occasionne une critique peut-être "agacante pour les uns et pour les autres", mais qu'il fallait accepter ces

critiques avec humour, au demeurant, que toutes devaient au fond avoir un but bienfaisant.

L'évêque trouva que ces discussions coïncidaient avec une crise de notre civilisation. L'éducation si rapide de la science.

Il établit que notre enseignement actuel comportait de fait trois degrés. Au premier, l'enfant apprend à lire, écrire et compter. Au deuxième, il apprend à mieux penser, mieux parler et mieux écrire. Au troisième il s'oriente vers une profession. "Il faut passer bien des années dans les livres pour en arriver à écrire convenable", dit-il. Mais il estima qu'il était fondamental de bien manier sa langue. Même dans le domaine scientifique, il est impossible de bien réussir si on ne sait d'abord bien s'exprimer. Il dit l'importance de la structure de la phrase et combien ceux qui n'avaient pas la maîtrise de la langue faisaient étalage de faiblesse mentale, la langue étant l'instruction essentiel qui exprime la pensée.

"L'important n'est pas tellement d'apprendre beaucoup ce qui est impossible, mais bien ce qui compte, c'est la méthode de travail. Mais ce qui est essentiel, c'est d'apprendre tout de suite à bien écrire, bien parler, bien lire et bien penser".

M. Napoléon Rousseau

Le président de la Commission scolaire, M. Napoléon Rousseau, se fit l'interprète des autorités pour remercier l'évêque de Nicolet de sa présence si significative à la manifestation.

Le président rappela ensuite les jours sombres de 1955, alors que l'académie des Frères fut engloutie et commandait une réorganisation prompte et efficace. Il remercia publiquement les autorités des différentes maisons qui avaient donné l'hospitalité aux étudiants de la Commission durant la période de réorganisation.

Il parla ensuite de la centralisation bienfaisante des trois Commissions scolaires de Nicolet et des projets d'école régionale.

"On a l'impression, dit M. Rousseau, d'une tâche immense à rem-

plir. Comme nos devanciers, nous restons optimistes. Nous avons confiance et nous espérons avoir assez de souplesse pour résoudre tous ces problèmes".

M. Armand Martel

Représentant personnel de M. Omer-Jules Desaulniers, surintendant de l'Instruction publique, M. Armand Martel, inspecteur de district présenta ses hommages à l'évêque de Nicolet, "dont le dévouement à la cause de l'éducation dépasse largement les limites du diocèse. Sa nomination récente au comité de permanence indique la haute estime que les membres; du comité catholique portent à Mgr Albertus Martin". Il félicita les autorités scolaires, les professeurs et notamment le R. F. Jérôme, E.C., directeur de l'école, qui était hospitalisé, étant gravement malade.

M. Martel termina en disant: "Après la réalité, il demeure un rêve qui nous est cher: la réalisation prochaine d'une école secondaire régionale et une école de métiers qui viendraient compléter le magnifique réseau d'institutions d'enseignement afin que notre jeunesse ait à sa disposition les outils qui lui sont nécessaires pour se forger un avenir meilleur".

Le R. F. Omer, E.C., provincial des R.R. P.F. des Ecoles Chrétiennes, adressa quelques mots. M. Rémi Raiche agissait comme maître de cérémonies. M. Raiche est secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Nicolet.

Sur la tribune, on remarquait encore Mgr Paul Mayrand, P.D.; Mgr Georges-Etienne Lemire, P.D. directeur du Bureau diocésain d'éducation; M. le chanoine Alphonse Allard, curé de Nicolet; M. Lorenzo St-Arnault, président diocésain de la Fédération des Commissions scolaires; Son Honneur le maire Urbald Caron et MM. les maires Roch Provencher et Noël Fleurent, des paroisses de Nicolet; MM. les commissaires Roger Poirier, Rodrigue Duguay, Jean Brassard et Edouard Houde, La R. S. St-Donatien, A.S. V., directrice des filles et nombres d'autres.

Hotel Manoir ST-LEONARD

Germain PEPIN, prop.

L'endroit le plus chic de la région
Le "Rendez-vous" du Sportif et du Voyageur

CHAMBRES - REPAS

Tél. 53

St-Léonard d'Aston

Cté Nicolet

Tél.: 680

58, rue Brassard

HOTEL CHAMBERTIN

Nicolet

Spécialités: BAR-B-Q — STEAK

SALLE DE RECEPTION POUR TOUS GENRES

NOUVELLE ADMINISTRATION

Léonce Gagnon, prop.

Téléphone 37

HOTEL MANSEAU

Marcel ROUX, prop.

CHAMBRES - REPAS - PENSION

Manseau

Cté Nicolet

Culture des pommes de terre

Après avoir exposé l'importance de l'aviculture dans le Bas St-Laurent, le Conseil d'Orientation Economique présentera une autre émission de Tour d'Horizon Economique, dimanche le 19 mars.

Il sera question, cette fois, d'une autre culture qui compte parmi les plus importantes du Bas St-Laurent, celle de la pomme de terre.

Les invités seront: M. Bernard Baribeau, en charge de la

division de la Protection des Végétaux au Ministère fédéral de l'Agriculture. M. Baribeau est reconnu comme l'une des plus grande compétence dans le domaine de la pomme de terre; M. Marcel Michaud, agronome, de Rimouski, et M. Maurice Maurais, du Syndicat Coopératif de Trois-Pistoles.

On pourra voir et entendre Tour d'Horizon Economique à CJBR-TV, le 19 mars, de 3.00 à 3.30 heures p.m. et à CKBL-TV de 6.30 à 7 heures p.m.

Demandez toujours les



La Famille Canadienne-Française

L'intention générale de l'Apotolat de la Prière pour mars nous propose de demander "que la foi et les sacrements protègent les familles".

"Une des grandes merveilles de l'Eglise catholique, en ces derniers siècles, c'est la famille canadienne-française" (Dom Benoit; Vie de Mgr Taché, t. 1, p. 2). Cette merveille n'est pas l'effet du hasard; elle fut possible grâce au zèle déployé par nos fondateurs. En 1663, Mme d'Ailleboust soumet au Père Chaumont, s.j., un projet d'une confrérie qui reproduirait, dans la Nouvelle-France, la vie familiale exemplaire de Nazareth. M. Souart, p.s.s., Marguerite Bourgeoys et Mère de Brésolles adèrent au projet, qui prend de l'ampleur. En 1664, Mgr de Laval approuve la nouvelle société et, par mandement du 14 mars 1665, érige la Confrérie de la Sainte-Famille. Il établit le premier dans son diocèse la fête de la Sainte-Famille, que le Pape a ensuite étendue à l'Eglise universelle.

Cette fidélité à reproduire les exemples de la Sainte-Famille donnera des fruits merveilleux: fécondité des foyers, nombreuses vocations, confiance dans la Providence, qui seront notre salut, notre gloire et qui exciteront l'admiration. Notre malheur serait de nous endormir sur nos lauriers, de laisser la vie facile étreindre notre élan spirituel.

A notre époque, les dangers qui menacent la famille canadienne-française sont réels. Les contingences nouvelles qu'elle rencontre la rende moins patriar-

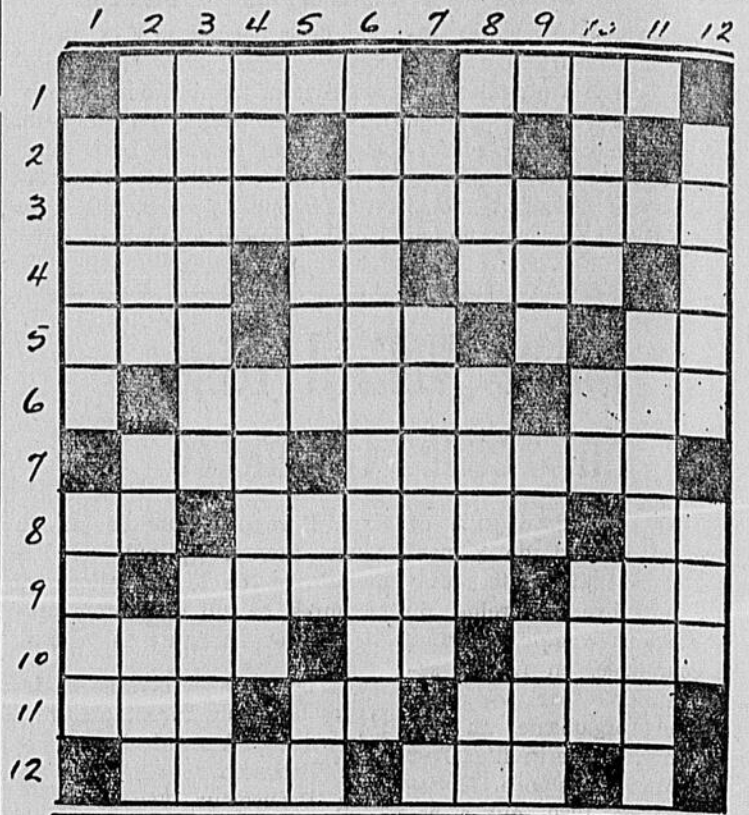
cale et plus vulnérable. Il faut qu'elle s'adapte sans renier ses propres caractéristiques ni les valeurs morales immuables. "Veillez et priez" dit l'Evangile et l'Apotolat de la Prière

re ajoute: "avec esprit de foi et par la fréquentation des sacrements".

Demandez notre fascicule gratuit sur les fondateurs.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise Canadienne, 25 ouest, rue Jarry, Montréal, P. Qué.

MOTS CROISES HEBDOMADAIRES



SIXIEME PROBLEME

- Horizontalement**
- 1 — De même que, ainsi que — Créateur et Conservateur de l'univers.
 - 2 — Elévation d'un cours d'eau — Changea de poll.
 - 3 — Salaires, récompenses.
 - 4 — Anagramme de rea — Coup de baguette sur le tambour — Genre de légumineuse.
 - 5 — Cri des charretiers pour aller à gauche — Adresse — Lettre grecque.
 - 6 — Hâbleur, fanfaron — Cri de détresse.
 - 7 — Adjectif possessif — Penchants dictés par les lois de la nature.
 - 8 — Note de la gamme — Maniais doucement — Adjectif possessif.
 - 9 — Religieux qui vit seul et retiré — Dix en anglais.
 - 10 — Verbe auxiliaire — Deux voyelles — Abandonne laissez aller.
 - 11 — Adjectif possessif — Dans — Précipitation.
 - 12 — Isolé — Amas.
- Verticalement**
- 1 — Symbole des Apôtres — Parcours des yeux.
 - 2 — Inventai — Adjectif possessif — Adjectif possessif.
 - 3 — Injure grave — Anneau de cordage.
 - 4 — Grande étendue d'eau — Corps céleste.
 - 5 — Temps du verbe aller — Abr. de avant-midi — Article en espagnol.
 - 6 — Petit bateau non ponté.
 - 7 — Deux voyelles jumelles — Espèce de solonacée au fruit rouge.
 - 8 — Temps précis où un événement a lieu — Périt dans l'eau.
 - 9 — Colère — Usages, coutumes — Evénement fortuit.
 - 10 — Dieu de l'amour chez les Grecs — Abr. de senior — Tesson.
 - 11 — Tenir en sa possession.
 - 12 — Qui est sur son séant — Animal domestique.



ATTENTION

Absolument rien à déboursier pour gagner jusqu'à \$20.00 par soirée en faisant des démonstrations de cosmétique. — Aucune sollicitation, nous fournissons les appointements. Ecrire à:

DANIELLE DE FRANCE, 1333 Bélanger, Montréal.



MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS, OTTAWA

Soumissions

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux Publics, pièce B-322, édifice Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, Ottawa, et portant la mention: "SOUMISSION POUR DRAGAGE, BASSIN DE YACHT, SOREL (P.-Q.)"

seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), le

MERCREDI, 5 AVRIL 1961

On peut prendre connaissance du devis et de la formule de soumission combinés et se les procurer au bureau de l'ingénieur en chef, E-443 édifice Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, Ottawa (Ontario), ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, 1631, rue Délorimier, Mont réal (P.-Q.)

On ne tiendra compte que des soumissions—

a) auxquelles est annexé l'un des différents dépôts de cautionnement mentionnés aux documents de soumission,

b) qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées. Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage aller et retour.

Pour qu'ils soient acceptables, les dragues et tout autre outillage flottant qu'on se propose d'utiliser pour les présents travaux seront—

a) immatriculés au Canada ou au Royaume-Uni, et

b) fabriqués au Canada ou au Royaume-Uni et, dans le cas de matériel fabriqué au Royaume-Uni, il doit être rendu au Canada au moins un an avant la date de la demande de soumissions.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Directeur des services administratifs et secrétaire.



Les feuilles d'une plante doivent respirer et, de temps en temps, un coup d'éponge humide les débarrasse de la poussière. Il en est de même d'une nouvelle tapisserie de vinyle pour ameublement, le "Vynair"; dotée de pores, elle respire et son entretien se résume à peu de choses. Le nouveau matériau recouvre ici un mobilier Trendholm, de style scandinave, montré à la récente Foire du Meuble, à Toronto. Le motif rappelle le point à l'aiguille dans une riche teinte de mandarine, l'une des 12 nouvelles couleurs de la collection printanière.

EN BREF

LA MARGARINE

M. R.-E. Merry, président de l'Institut des Huiles Comestibles a déclaré ces jours-ci à Toronto lors d'une réunion importante de cultivateurs, de meuniers et fabricants de produits alimentaires que, sans la margarine, le Canada aurait souffert d'une grande disette de beurre

durant les dix dernières années. Selon M. Merry, c'est à cause de l'augmentation du prix de soutien et de l'attitude réfractaire du consommateur vis-à-vis du prix excessif du beurre, que le gouvernement fédéral a dû entreposer une quantité additionnelle de beurre au cours des deux dernières années. "Il est

faux de dire qu'il s'agit là d'un surplus de beurre", a-t-il affirmé.

"Ce n'est pas un surplus de beurre mais un surplus de lait. La raison pour laquelle on a fait du beurre avec la graisse du lait, c'est que le beurre peut être entreposé tandis que le lait liquide ne se conserve pas". M. Merry a rappelé que le Gouvernement du Québec avait manifesté son intention de légaliser la vente de la margarine; il a fait remarquer que les ménagères, dans la plupart des provinces, subissent le désagrément ridicule d'avoir à colorer la margarine à la maison.

"Il faut donc espérer", a conclu M. Merry, que le gouvernement respectera le désir du consommateur en permettant que la margarine se vende dans un emballage approprié et qu'elle soit colorée en jaune à l'atelier de fabrication".

-0-0-0-

NOMINATION DES DIRECTEURS AU MINISTÈRE DES FORÊTS

Le ministre des Forêts, l'honorable Hugh John Flemming, a annoncé aujourd'hui même que l'organisation des cadres du nouveau ministère des Forêts est terminée.

M. Flemming a déclaré que des directeurs avaient été nommés aux quatre directions du Ministère. Il faudra encore établir un certain nombre de divisions et nommer des chefs à la tête de ces divisions, mais l'organisation des cadres fondamentaux est maintenant terminée.

On établira sous peu une Division d'économie forestière qui relèvera directement de M. J.D.B. Harrison, sous-ministre des Forêts.

-0-0-0-

L'HYDRO-QUEBEC CONVIE LES ARTISTES DU QUEBEC A UN CONCOURS ARTISTIQUE

L'Hydro-Québec invite tout artiste ou groupe d'artistes à participer à un grand concours pour la composition et l'exécution d'une murale en vue de décorer le hall de son nouveau centre administratif, rue Dorchester, à Montréal.

La murale, dont les dimensions totales doivent être de 70' 6" de longueur par 14' 9" de largeur, doit occuper le mur faisant face à l'entrée principale de l'édifice.

Le style et le thème de l'oeuvre soumise sont entièrement laissés au gré et à l'imagination des auteurs. Toutefois, l'artiste devrait tenir compte que la murale est destinée

Le Meuble Familial Inc.

ANGELE PROULX, prop.

Choix complet de meubles pour chaque pièce de votre foyer.

Dépositaire autorisé des poêles BELANGER

R. 3 (Les 40) NICOLET

TEL.: 124



VENTE

SERVICE

GERMAIN BLONDIN

Marchand de Meubles

et

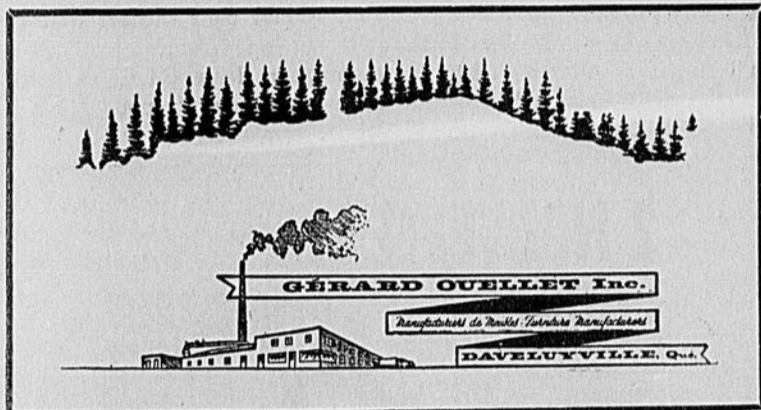
Accessoires électriques

OUVERT LE SOIR

L'endroit par excellence pour économiser.

Tél. 34

La Baie, Yamaska



R. A. LESSARD

Gérant Général

de American Optical Co. of Canada Ltd

NICOLET, P.Q.

J. UBALD CARON INC.

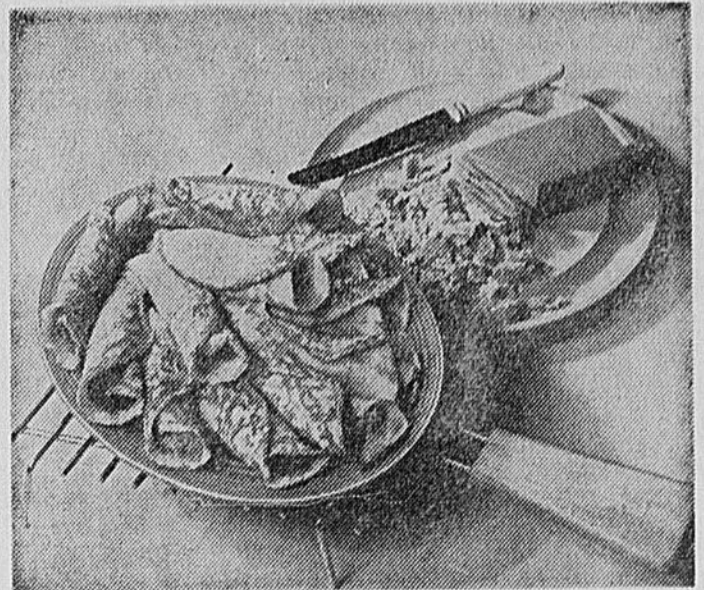
Assurances Générales

(Bureau établi en 1924)

38, rue Notre-Dame

NICOLET

Tél.: 133



Comme dessert, après un repas léger, rien de plus délectable que de petites crêpes légères et dorées, saupoudrées généreusement de sucre du pays, tout frais sorti de la cabane à sucre!

La Section des consommateurs Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

A LA CONQUÊTE DU MONDE

3 - Terrible aventure

Réalisé par la SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE.

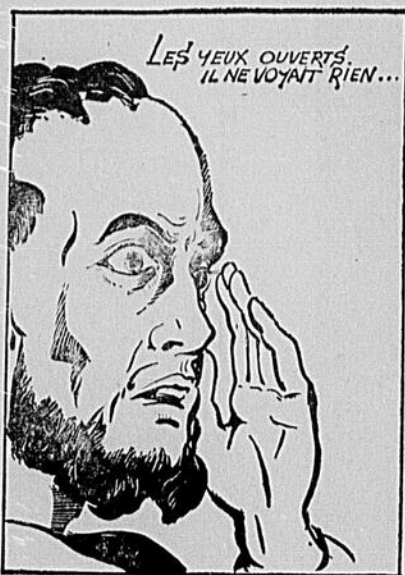
d'après les Actes des Apôtres

Images de Marie Pignal

Bande no 3



1. Voilà Saul debout, mais ô terreur! il ne distingue plus rien: il porte les mains en avant pour se préserver des obstacles. Ses compagnons qui l'observent avec étonnement, se précipitent à son secours.



2. Ses yeux sont ouverts, mais ses prunelles sont comme mortes, il ne voit rien... Avec stupeur, Saul constate qu'il est aveugle. Ses sourcils se froncent dans une contraction d'angoisse, sa bouche laisse passer un cri d'horreur.



3. L'un de ses compagnons amène les chevaux. A tâtons, Saul tâche de le joindre; c'est pitié de voir sa démarche hésitante, il bute contre les pierres du chemin, ses compagnons doivent le hisser sur son cheval.



4. Puis l'un des hommes prend la bride du cheval de Saul et guide la monture et son cavalier à travers les rues de Damas. Voici le triste cortège traversant l'un de ces bazars orientaux, où l'on vend de tout dans le tumulte et la poussière. Mais Saul ne voit rien, n'entend rien, tout à l'angoisse de son drame intérieur.

Referendum sur la prohibition partielle les 12 et 13 avril à Nicolet

Le conseil municipal de Nicolet avait, récemment, rejeté un règlement proposé par Me André Vigeant, échevin, amendant le règlement actuel qui permet l'établissement dans la ville de Nicolet d'un magasin de la Commission des liqueurs et trois épiceries licenciées. A la séance régulière du 6 mars, devant une salle bondée de citoyens, les édiles ont eu la main forcée.

Une résolution, signée de pas moins de 237 électeurs de la ville, a constitué une requête en bonne et due forme.

On se souvient que Me Vigeant n'avait pas trouvé de secondaire à sa proposition, les cinq autres échevins s'étant prononcés contre.

La requête, lue par le greffier, demande au conseil municipal l'adoption d'un règlement pour abolir la prohibition partielle dans la ville de Nicolet et pour autoriser la Commission des Liqueurs de Québec ou la Régie des Alcools de Québec à émettre des permis de vente des liqueurs alcooliques dans les limites, de la municipalité, le tout suivant la loi des liqueurs du Québec, chapitre 255, le dit règlement devant être soumis aux électeurs municipaux par référendum.

Me Pierre Smith, avocat de Ni-

colet, pilotait la requête au conseil de ville. Demandant la parole au maire Caron, Me Smith a dit qu'il représentait quelques requérants à la séance du conseil. L'avocat commença par une boutade à l'endroit du greffier qui n'avait lu que quelques noms des signataires de la requête. "Vous en avez passé et des meilleurs", dit Me Smith en souriant puis il continua en disant son désir de ne pas tant insister sur l'aspect social ou économique de la requête que sur son aspect légal.

Le procureur établit que de semblables requêtes avaient été mises à l'effet dans quelques municipalités de la région et que des référendum avaient été

Le CANADA au PREMIER RANG DES EXPOSANTS A LONDRES

Le Canada sera de tous les exposants d'outre-mer celui qui occupera le plus d'espace à la 1961 Daily Mail Ideal Home Exhibition de Londres a annoncé aujourd'hui le ministère du Commerce en même temps qu'il a présenté un dépliant en quatre couleurs sur la participation du Canada. Cette publication sera distribuée sur les lieux au cours de l'exposition qui se tiendra du 7 mars au 3 avril et qui devrait attirer plus de 1,500,000 visiteurs.

votés, abolissant la prohibition, que d'autres le semaient et qu'il semblait que là encore, l'abolition de la prohibition serait demandée par les populations concernées. Il mit ses auditeurs au courant d'une situation qui lui sembla "paradoxe". Me Smith prétendit qu'advenant le rejet par la population de l'abolition des gens de Nicolet émigreraient vers les centres où la Régie aura émis des permis.

Il rappela que le règlement proposé par Me Vigeant avait été rejeté par le conseil de ville. Puis s'appuyant sur un article de la loi des liqueurs actuelle, la seule valide, puisque l'autre n'est encore qu'à l'état de bill, il dit que les signatures de 30 électeurs étaient suffisantes pour demander par requête qu'un règlement soit soumis au peuple qui décidera de rejeter ou non la prohibition.

L'avocat poursuivit en faisant observer qu'un fort groupe de citoyens avait signé la requête présentée au conseil demandant qu'un référendum soit ordonné.

Me André Vigeant soumit alors que le conseil de ville n'avait pas d'autre alternative ou discrétion que de fixer une date pour que le référendum ait lieu et ce, en vertu de l'article qu'avait cité Me Pierre Smith.

Me Armand Proulx, greffier de la ville de Nicolet, prétendit que la requête ne pouvait, selon lui, s'appliquer que si la prohibition avait été totale à Nicolet, mais

que selon le terme de la requête on ne pouvait obliger le conseil puisque l'on rencontrait, dans la dite requête, le terme prohibition partielle.

Une discussion s'ensuivit entre les trois avocats sur le texte de la loi actuelle, celui de la loi éventuelle et autres "technicités" du genre.

L'échevin Fernand Talbot dit qu'il fallait se plier au désir de la majorité, mais qu'il regretterait qu'on ne spécifie pas le

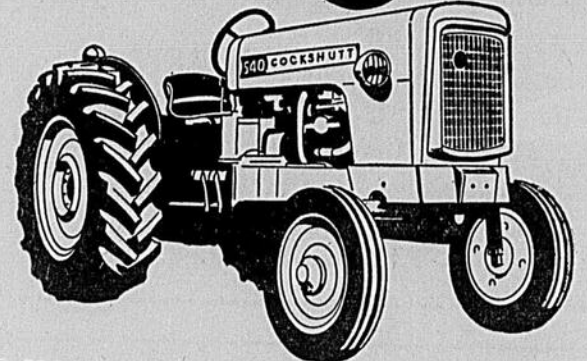
genre d'établissements ou de permis à accorder.

Me Smith dit qu'il sera toujours possible de faire des représentations à la Régie, que ce soit comme groupe ou comme individu, de sorte qu'à ce stage des restrictions peuvent théoriquement être faites.

M. Forcier pour sa part trouva qu'il suffisait d'avoir à Nicolet un magasin de la C.L.Q. et trois magasins licenciés "pour abreuver la population".

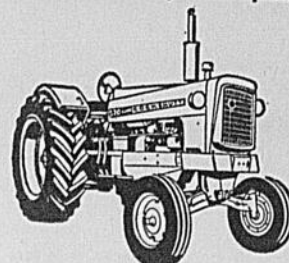
2 NOUVELLES SOURCES D'ÉCONOMIE

de **Cockshutt**



LE NOUVEAU Cockshutt "540" à gazoline

— Surpassant, pour convenir aux charrues à 3 socs. L'équipement standard comprend: Prise de force constante à blocage de sécurité; relevage hydraulique; dispositif d'attelage en 3 points, contrôle de la profondeur et du tirage; transfert automatique de la puissance de traction pour économiser le carburant et donner un rendement constant. Nouveau système de 12 volts donnant des démarrages sûrs en toutes saisons. Demandez une démonstration du "540" à votre ferme. ÉQUIPEMENT FACULTATIF: servo-direction, poulie de commande, roues arrière automatiquement ajustables, etc.



LE NOUVEAU Cockshutt "570 Super" à moteur Diesel

— Voici un tracteur à grande capacité pour charrues à 5 socs. Moteur plus robuste et plus puissant; système de carburateur ultra-économique. Nombreuses caractéristiques standard et facultatives. Un essai du "570 Super" Diesel adapté à vos opérations vous convaincra.

Renseignez-vous aussi sur le "550" pour charrue à 3 socs, à moteur à gazoline ou à essence et sur le champion de l'économie, le "560" Diesel pour charrue à 4 socs.

Tout le monde acclame

VAN KAMP

le célèbre "gros gin"
distillé selon une vieille
méthode originale.



★★★



10, 25 et 40 onces
GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

Mariages

M. Raymond Douville, sous-secrétaire de la Province, et Mme Douville ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fille, Renée, avec M. André Blouin, fils de M. et Mme Fidèle Blouin, de Québec. La bénédiction nuptiale leur sera donnée par Mgr Albert Tessier, p.d., en l'église du Très Saint Sacrement, à Québec, le 3 avril, à 11 heures.